



Art radionica Lazareti

Izvještaj o radu 2024.



Zaklada
Kultura nova



Republika
Hrvatska
Ministarstvo
kulture
Republic
of Croatia
Ministry
of Culture



Grad Dubrovnik

Financijski podržali i aktivnosti omogućili:

Osnovni podaci:

adresa: Frana Supila 8, 20 000 Dubrovnik

telefon/mobitel/e-mail: 020 324633; 0913246330; e-mail: arl@arl.hr web:

www.arl.hr i FB stranica art radionica lazareti: @ARL.Dbk OIB: 60713972590

RNO broj: 109612

Osoba ovlaštena za zastupanje: Srdjana Cvijetić, tajnica

Broj članova udruge: 28 redovnih i 5 počasnih /

podupirućih

Mjesto i vrijeme realizacije: tijekom cijele godine - Galerija Otok, Art radionica Lazareti; javni gradski prostori

REDOVNE PROGRAMSKE AKTIVNOSTI I RAD ARL TIJEKOM 2024. PODRŽALI SU:

Ministarstvo kulture i medija Republike Hrvatske, Grad Dubrovnik, Zaklada Kultura nova; Turistička zajednica Grada Dubrovnika, Ured za uvoz glazbe Hrvatska – We Move Music Croatia – AJMO!, Ambasada film d.o.o.

Hvala!

PARTNERSKI PROJEKTI / PROJEKTNE AKTIVNOSTI ARL tijekom 2024:

ARL sudjeluje je u partnerskom projektu „**Javni prostor ključan je za sudjelovanje građana**“ kao dio projektnog tima. Nositelj projekta je Savez udruga Klubtra u partnerstvu s Mrežom društveno-kulturni centara od 1. prosinca 2023. do 31. kolovoza 2025., u sklopu **Impact4Values poziva (CERV)**.

Projekt DKC live: Novi prostori zajednice, kulture i društvenosti, ARL je partner u projektu, a provodi se uz podršku Zaklade Kultura nova.

STRUKTURA ZAPOSLENIH 2024:

Broj zaposlenih 1.1.-31.12.2024: **4**

Izvršna voditeljica ARL; tajnica, VŠS, neodređeno;

Asistentica, voditeljica realizacije, SSS, neodređeno;

Tehnički voditelj i financijski administrator, SSS, neodređeno;

Stručna suradnica u realizaciji projekata i aktivnosti Art radionice Lazareti, neodređeno: VŠS

Uvod

Art radionica Lazareti djeluje prostoru dubrovačkog Lazareta na Pločama realizirajući svoje aktivnosti programe tijekom cijele godine formirajući i artikulirajući i prostor i aktivnosti kao aktivnosti nezavisnog suvremenog umjetničkog i društvenog centra.

ARL kontinuirano, aktivno i sustavno doprinosi razvoju suvremenih umjetnosti i kultura, novih umjetničkih praksi, društvenih praksi sudioništva, nezavisne kulture i civilnog društva kroz suvremeno umjetničko stvaralaštvo te produkciju, distribuciju, provedbu i organizaciju umjetničkih, kulturnih i društvenih aktivnosti i programa. ARL doprinosi osnaživanju područja suvremenih umjetnosti i kulture kao područjima žive kulture i aktivnih pokretača pozitivnih društvenih promjena.

Vrijednosti koje ARL zastupa i podržava su stvaralaštvo, sloboda, sudioništvo, različitost, odgovornost, uključivost, otvorenost.

ARL svoje aktivnosti programira i realizira kroz godišnje programske cikluse ili linije: **Galerija Otok, Scena Karantena, artists-in-residence, Grad je mrtav? Živio Grad! – Druga mjesta, Književnost u Lazaretima , Glazbeni program te programsku cjelinu Participacija // Protuotrov.**

**GODIŠNJI PROGRAM GALERIJE OTOK
35 GODINA ART RADIONICE LAZARETI
2024.**

Program Galerije Otok, koju u prostoru Lazareta kao jednu od svojih programskih linija vodi Art radionica Lazareti u Dubrovniku, posvećen je razvoju i afirmaciji suvremenog vizualnog stvaralaštva doprinosu stvaranju novih umjetničkih radova; produkciji i distribuciji radova suvremenih umjetnika, izložbi i projekata; stvaranju uvjeta i prostora za rad suvremenih umjetnika i njihovih suradnika. Program se sastoji se od ciklusa samostalnih i skupnih izložbi; instalacija u prostoru, pripreme i tiska publikacija za ciklus Knjige umjetnika ARL, rezidencijalnih boravaka i drugih komplementarnih i medijacijskih aktivnosti - stručna vodstva, radionice, razgovori s umjetnicima, prezentacije...

ARL kontinuirano, aktivno i sustavno doprinosi razvoju suvremenih umjetnosti i kultura, novih umjetničkih praksi, društvenih praksi sudioništva, nezavisne kulture i civilnog društva kroz suvremeno umjetničko stvaralaštvo te produkciju, distribuciju, provedbu i organizaciju umjetničkih, kulturnih i društvenih aktivnosti i programa. ARL doprinosi osnaživanju područja suvremenih umjetnosti i kulture kao područjima žive kulture i aktivnih pokretača pozitivnih društvenih promjena. Vrijednosti koje ARL zastupa su stvaralaštvo, sloboda, sudioništvo, različitost, odgovornost, uključivost, otvorenost. Izložbe se realiziraju u prostorima Galerije Otok i prostoru Lađa X.

U programu 2024. realizirane su sljedeće aktivnosti:

Ivana Pegan NOBODY (16. 2.- 08. 3.; **Nikolina Kuzmić i Darko Škrobonja** IZVAN VREMENA (14. 3. - 29. 3.), **Dragan Vojvodić** THE PERSONAL IS POLITICAL (2. – 26. 4., **Igor Eškinja** O PRAZNINAMA I POZADINAMA (9. – 31. 5.), **Milomir Kovačević Strašni** PRVO RATNO KINO APOLLO (7. – 28. 6.) I **vona Vlašić** AUGENBLICK (18. 6.-19. 7.); **Zoran Đukić / Studio đkć** - ĐKĆ X (2-23.8.), **Maja Marković** PRIVREMENI TEHNIČKI PROPISI (30. 8. -20. 9.), **Anamarija Obradović** 13.852 (21. 9. – 10. 10.), **Slaven Tolj** KRAKELURE, PAVO I JA (25. 10. – 8. 11.), **Nives Sertić** PEJZAŽI: TRILOGIJA POGLEDA, TREĆI DIO (multimedijalna instalacija, Tvrđava Bokar, (7. 11. – 14. 11), CRTA **Davor Mezak** (11. 11. – 14. 11. 2024), 35 GODINA ART RADIONICE LAZARETI (17. 11. – 9. 12. 2024.)

POP-UP IZLOŽBE I DRUGA KOMPLEMENTARNA DOGAĐANJA:

- **Tanja Balać NEXT GENERATION** (22. 3.2024.) projekcije video radova i prezentacija rada umjetnice;
- **35 GODINA ARL – POP-UP** izložba dokumentacije arhiva ARL u sklopu Noći Muzeja 2024. (26. 1.– 3. 2. 2024.)
- **Izložba učenika umjetničke škole Luke Sorkočevića** za Dešin fond za žene (5. 6. 2024.)
- **Dvadeset godina Le petit Festivala kroz objektivu Željka Tutnjevića** (3. 7- 8. 7. 2024.)

- Radionicu i prezentaciju (pop-up izložbu) kustoskog i istraživačkog rada **O stvaranju doma u migraciji**, 21. 6. održale su Tijana Mišković (kustosica) i Marta Padovan Özdemir (sociologinja). Obje su boravile u istraživačkom rezidencijalnom boravku u ARL .
- Izložbu Davora Mezaka CRTA o rano preminulom suvremenom umjetniku Marjanu Crtaliću (11. - 17. 11. 2024.)
- Producirali smo i ko-producirali nove umjetničke radove: **Ivane Pegan, Nikoline Kuzmić, Igora Eškinje, Ivone Vlašić i Slavena Tolja, Nives Sertić, Petra Grimanija**

Kao dio aktivnosti UZMI PROSTOR realizirali smo:

- dvije aktivnosti Gimnazije Dubrovnik: **Izložbu učenika škole** (7. 3.) natjecanje učenika srednjih škola u likovnim umjetnostima (tema dizajn) i **Izložbu učenika Gimnazije Dubrovnik na temu povijesti Dubrovnika** (5. 6.)
- Izložbu HPD Sniježnica „**Speleoton**“ (18. 12.- 21. 12. 2024.)

Ciklus radionica sastojao se od **Radionice crteža prema promatranju** koju je vodila **Ivana Jelavić** i **Radionice kolaža** koju vodi **Ivona Vlašić**. Radionice su se održavale jednom tjedno od početka ožujka do kraja svibnja, od početka studenog do sredine prosinca.

Realizirali smo stručna vodstva i razgovore s umjetnicima za učenike Umjetničke škole Luke Sorkočevića (za izložbu Igora Eškinje, Anamarije Obradović, Slavena Tolja, Nives Sertić, 35 godina ARL.

Kustosi i voditelji Galerije: **Slaven Tolj i Srdjana Cvijetić**

U realizaciji aktivnosti sudjelovali su:

dizajneri/ce: **Petra Milički, Zoran Đukić, Nives Sertić, Milan Pantović**

autori/ce tekstova: **Helena Puhara, Petra Golušić, Vesna Vuković, Rozana Vojvoda, Marko Golub, Lejla Hodžić, Josip Klaić**

fotografi: **Božo Radić, Željko Tutnjević, Igor Brautović**; tehnički asistenti: **Marko Mijatović, Nikola Kapidžić, Maroje Kurajica, Ante Vlahinić, Žarko Dragojević**

asistenti postava i realizacije: **Ivona Vlašić, Sven Klobučar**

Kustosi i voditelji Galerije: **Slaven Tolj i Srdjana Cvijetić**

Zaposleni u ARL: **Petra Marčinko, Srdjana Cvijetić, Nikša Vukosavić i Eta Kačić**;

programsko vijeće ARL 2024: **Slaven Tolj, Pasko Burđelez, Ivana Jelavić, Marko Mijatović i Staša Aras**.

Organizacije s kojima smo surađivali: Društvo prijatelja dubrovačke starine, HDD, Dubrovačka baština d.o.o., Umjetnička galerija Dubrovnik, HDLU Dubrovnik - Galerija Flora, Umjetnička organizacija «Šarena jezera», AVCD, Udruga DEŠA Dubrovnik; Institut Tomislava Gotovca, Sarajevo film festival, OBALA Art Centar...

SAMOSTALNE IZLOŽBE:

Ivana Pegan NOBODY (16. 2.- 8. 3.)

Svoj je specifičan i već prepoznatljiv umjetnički izričaj umjetnica ovog puta oblikovala za galerijski prostor Galerije Otok Art radionice Lazareti. Izložba, možda bi bilo točnije reći konstruirani *mentalno – fizički ambijent*, sastoji se od fotografija, videa, kolaža, ispisanih i izgovorenih riječi, crteža, vinorela, knjiga, mapa i šest kutija s ponešto već nabrojanog sadržaja, odnosno, kako sama umjetnica kaže, šest *poetskih objekata*.

IVANA PEGAN



NOBODY



Nikolina Kuzmić i Darko Škrobonja IZVAN VREMENA (14. 3. - 29. 3.)

Promišljajući o vremenu, smrti, o praksama sjećanja i zaborava, kroz umjetničko istraživanje koje je prethodilo multimedijalnoj instalaciji naziva Izvan vremena, autori Nikolina Kuzmić i Darko Škrobonja obišli su niz sela i groblja Dalmatinske zagore i otoka, sela u kojima nitko više ne živi, grobova koje rijetko tko posjećuje. Rad su izgradili na odbrana tri nadgrobna spomenika, iza kojih stoje tri osobe nepoznate velikim povijestima i njihovim udžbenicima, i tri napuštena sela.

IZVAN VREMENA

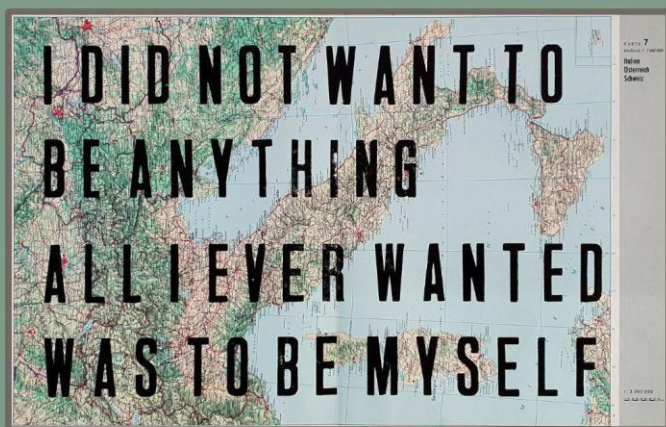


**NIKOLINA KUZMIĆ I
DARKO ŠKROBONJA**



Dragan Vojvodić THE PERSONAL IS POLITICAL (2. – 26. 4.)

U Galeriji Otok 2.4. umjetnik je predstavio radove nastale tijekom međunarodnih rezidencijalnih i istraživačkih projekata, u suradnji s književnicom Ljiljanom Maletin. Na otvorenju izložbe izveden je i performans pod nazivom "The History of Hardcore," gdje je Vojvodić koristio dadaistički postupak kolažiranja zvuka, melodije i riječi, stvarajući kakofoniju i kaos. Suprotstavljanjem osobnog spram kolektivnom, nametnutom i manipulativnom, Vojvodić dekonstruira ideološke i nacionalističke diskurse, ukazujući na opasnosti sveprisutnih nacionalizama s područja bivše Jugoslavije.



GALERIJA OTOK
2. 4. - 26. 4. 2024.

DRAGAN VOJVODIĆ
THE PERSONAL IS POLITICAL



Igor Eškinja O PRAZNINAMA I POZADINAMA (9. – 31.5.)

Ishodište za cjelokupni projekt je potreba promišljanja grada u trenutku krize. U tom kontekstu korov postaje točka iz koje promatram novonastale dinamike i odnose u urbanim prostorima.



**IGOR
EŠKINJA**

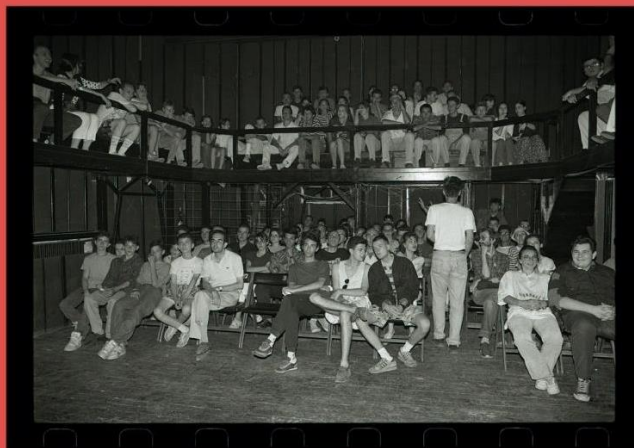
**O PRAZNINAMA
I POZADINAMA**



Milomir Kovačević Strašni PRVO RATNO KINO APOLLO (7. – 28. 6.)

U prostoru lađe X ARL predstavljena je izložba fotografija, Milomira Kovačevića „Prvo ratno kino Apollo“. Izložba svjedoči o aktivnostima Udruženja Obala Art Centar: izložbama, koncertima, filmskim programima. Na izložbi u Dubrovniku, uz fotografije sa projekcija Prvog ratnog kina Apollo, bile su izložene i fotografije iz razdoblja 1992.-1994. nekih od izložbi Galerije Obala: „Ratni tragovi 93“ Edina Numankadića, „Ace leži“ Milomira Kovačevića Strašnog, „New York-Sarajevo“ „Svjedoci postojanja“, „Sarajevo Portraits“ Annie Leibovitz, „UNPROFOR u službi mira“, „World Press Photo“, „Posljedice“ Sophie Ristelbueber te „Shadows“ Christiana Boltanskog.

IZLOŽBA
FOTOGRAFIJA



PRVO
RATNO KINO
APOLLO

MILOMIR
KOVAČEVIĆ
STRAŠNI



Ivona Vlašić AUGENBLICK (18.6.-19.7.)

Svojim poznatim postupkom jednostavne montaže, prisvajanja fotografija ili ilustracija iz starih modnih časopisa, izrezivanja i postavljanja fotografija u novi odnos ili novi kontekst te snimanjem ili fotografiranjem tog novog vizualnog odnosa koji stvara nove prizore, sekvence, razloženi film, kratki rez, otkriveni postupak – neskrivenu montažu, dubrovačk umjetnica Ivona Vlašić predstavila se publici u Galeriji Otok serijom novih radova pod nazivom Augenblick.

IZLOŽBA

AUGENBLICK

IVONA
VLAŠIĆ



Zoran Đukić / Studio đkc - ĐKĆ X (2 - 23. 8.)

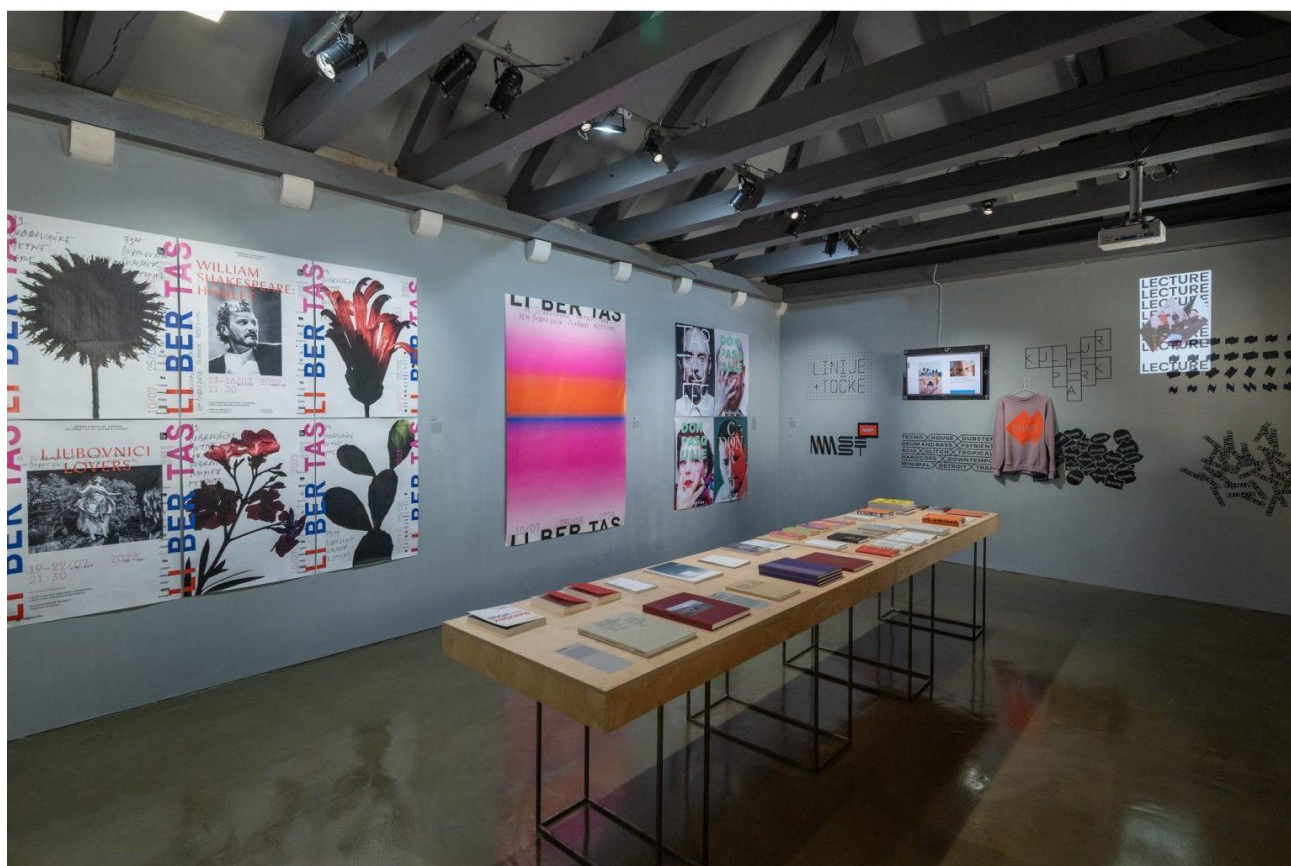
U Galeriji Otok 2. kolovoza postavili smo izložbu dizajnerskog studija đkc Zorana Đukića, pod naslovom ĐKĆ X. Ova mini-retrospektiva daje kritički pogled na prvih deset godina djelovanja agilnog dizajnerskog studija te prikazuje izbor nekih od njihovih najvažnijih radova, ponajprije u području dizajna vizualnih identiteta, oblikovanja knjiga i publikacija te dizajna signalizacije. Kustos izložbe Marko Golub predstavio je okupljenima izložbu i održao predavanje o radu HDD-a i Zorana Đukića.

ĐKĆX@ARL

**GALERIJA
OTOK
GALLERY**

**02-23/08
2024**

**ART RADIONICA
LAZARETI
ART WORKSHOP**



Maja Marković PRIVREMENI TEHNIČKI PROPISI (30. 8. - 20. 9.)

U prostoru Galerije Otok 30.8. Maja Marović postavlja instalaciju koja katalogizira uzorke preostale od nekih davnih, planiranih i organiziranih politika stanovanja. Elementi potencijalne scenografije postavljeni kao prostorna skica, kolaži građevinskih i tiskarskih uzoraka, isjecci tekstova pridonose atmosferi nekog nedefiniranog izložbenog paviljona za kojega vrijede privremeni tehnički propisi.



IZLOŽBA

**PRIVREMENI
TEHNIČKI
PROPISI**

**MAJA
MARKOVIĆ**



Anamarija Obradović 13.852 (21. 9. – 10. 10.)

21. 9. otvorili smo izložbu mlade dubrovačke autorice Anamarije Obradović. Na izložbi autorica se predstavlja nizom fiktivnih grotesknih portreta, osoba zaustavljenih u grimasama. Autorica niže kodove kojima se opisuje čovjek onakav kakav ne bi smio biti prvenstveno radi sebe. Tjeskobu stvara ljudsko biće i prenosi je na druge i utiskuje u svijet. Slobodna borba protiv poremećaja se iskazuje u radu. Autorica unakaženi svijet predstavlja kao svijet strahotnih maski (bez osude) kojeg jednostavno treba mijenjati u svakom danu radi opstanka humanog opstanka. Unutrašnjost duha izražava zbilju, osjetilnost i problem na način energičnog i čvrstog mapiranja svega što se treba poništiti i humanizirati; iskazuje izložba Anamarije Obradović.



ANAMARIJA OBRADOVIĆ
13.852

GALERIJA OTOK
Art radionica Lazareti
21. 9- 10. 10. 2024.

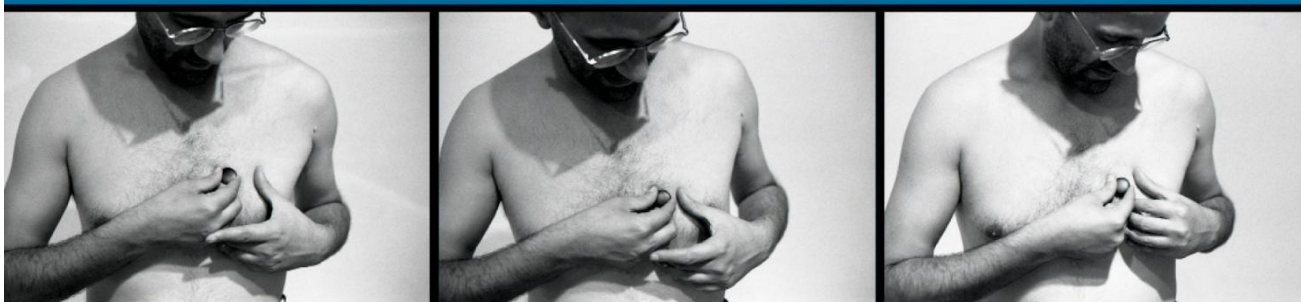


SLAVEN TOLJ „KRAKELURE, PAVO I JA“ (18. 10. – 8. 11. 2024.)

U tekstu o Slavenovoj izložbi Helena Puhara piše “danas kada izlaže svoja ranija djela ili njihove segmente Tolj se prema njima ne odnosi retrospektivno već asocijativno. Ona su pomno izabrana jer su u direktnoj vezi s nekim situacijama, pojavama, idejama i predviđanjima koje umjetnika ovog časa opsjedaju ili koje trenutno živi”. Sudeći po radovima, umjetnik svoje osobne i složene poetike kao da transponira na podzemni svijet. „Bilo da je riječ o ljudima koji su mu u mislima, stvarima koje arheološkim metodama uskršava, životnim okolnostima i situacijama, zamijetit ćemo da su smrt, potrošenost, dotrajalost – sve ono što je dovedeno do kraja, u nekoj permanentnoj asocijativnoj vezi s njegovom svakodnevicom”.

IZLOŽBA

SLAVEN TOLJ



KRAKELURE. PAVO I JA.



NIVES SERTIĆ „PEJZAŽI: TRILOGIJA POGLEDA: TREĆI DIO“ (7. – 14. 11. 2024, tvrđava Bokar)

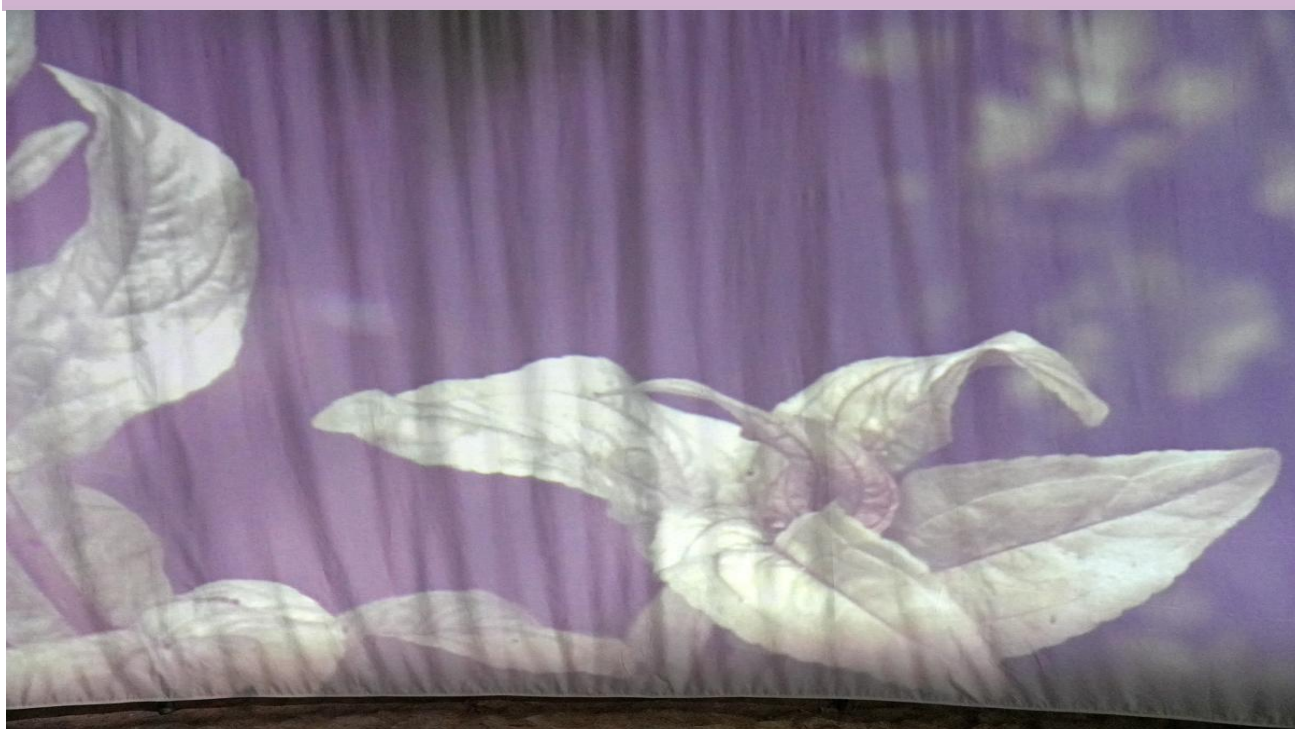
Autorica zapisuje: Treći i završni dio Trilogije uranja nas u temu vode i izvora kroz vizualno poetične i transične kadrove snimljene na izvoru Omble. Promišljajući koliko su okolna 'tekuća brda' puna pitke vode previđen element u priči ovog prostora, dok su zapravo najbitnija komponenta koja mu je dala osnovu za razvoj gospodarstva, lagodnog života, a time i visoke kulture življenja. Danas je, u doba vrlo destruktivnih vizija odnosa prema ovakvim lokacijama kod nas, ali i vodenim resursima na svijetu općenito, više nego bitno osvijestiti da bez vode ne samo da nema razvoja, nego ni samog života. Od misli o mitskoj Arkadiji pa sve do prostora Ariona, ova instalacija je posveta tim izvorima, ali i vodi općenito, njenom neprekidnom kretanju, toku, ali i cjelokupnom životu kao transu. Referirajući se također na rano-renesansni dubrovački vodovod, koji je, ne samo tehnički genijalan, nego ga i u umjetničkom smislu možemo čitati kao kinetičku skulpturu, a koja opet završava na drugom remek-djelu — Onofrijevoj česmi — koja je, osim što je vrhunski umjetnički pothvat, također utjelovljenje vrhunca humanističkog načina razmišljanja i afirmativnog suživota čovjeka sa svojim okolišem. [iz teksta Petre Golušić]

**UMJETNIČKA
INSTALACIJA**



**PEJZAŽI: TRILOGIJA
POGLEDA, TREĆI DIO**

NIVES SERTIĆ



35 GODINA ART RADIONICE LAZARETI

Ova velika 'obljetnička' izložba nije klasično retrospektivna. Nije posvećena veličanju slavne prošlosti i isticanju svih protagonista koji su sudjelovali u različitim aspektima njenog rada već koristi veliku količinu dokumentarnog materijala, različitih predmeta, umjetničkih radova, uključujući možda neke autore koje ne bismo povezali s radom Art radionice Lazareti, a izostavivši neke koji jesu u njenim temeljima. Tako konstruira *živu povijest* jednog vremenskog segmenta šire sagledanog društva. A opet, nitko nije isključen. Koncept izložbe i sam postav osmislio je Slaven Tolj kao jedan od pokretača Art radionice Lazareti. To je ujedno i njegov pogled na minulo razdoblje koje raslojava na više razina, a interpretaciju ostavlja samom promatraču, odnosno korisniku ponuđene građe. Jer izložba je i vizualna, i taktilna, i kognitivna. Pokriva cjelokupnu djelatnost ove, možemo je slobodno imenovati, Institucije. Osim kao izlagački prostor za vizualne i izvedbene umjetnosti, Art radionica Lazareti djeluje kao društveni i socijalno angažirani prostor uz promišljenu izdavačku djelatnost te je otvorena svima, kako istaknutim umjetničkim imenima tako i amaterima.. I sve se to da iščitati iz ovog oprostorenog dnevnika. Začudna količina raznovrsnih programskih djelatnosti koje su nam ostavljale prostor za promišljanje nekog drugačijeg Dubrovnika dobro je dokumentirana. Kazaljka na imaginarnom mjerilu utjecaja ARL-a na suvremenu umjetničku scenu, ne samo lokalnu, bila bi u stalnom pokretu. Krenemo li od velikih izložbi koje su mijenjale perspektivu Zapada spram suvremene umjetnosti ovih prostora kao što su *Mjesto i sudbina*, *Otok*, *Pregled situacije na jugu* ili izložbe *Sakupljač Dubrovnik* koja je mobilizirala memoriju mjesta šire zajednice, preko žive koncertne scene, ikoničnih predstava, da izdvojim samo nastup njujorške eksperimentalne kazališne trupe La Mama s predstavom Sedmorica protiv Tebe na Lokrumu, ili prvih predstava primjerice BAD.co ili Saše Božića, koprodukcijских izleta u suvremeni ples ili dramaturško-radiofonских inscenacija, do iznimno angažiranih bitaka za javni prostor, potaknuli smo nezaustavljivu lavinu koja izmiče sistematizaciji. (iz teksta Helene Puhara)



35 GODINA ART RADIONICE LAZARETI



SPELEOTON

Speleoton je projekt ostvaren uz financijsku podršku Zajednice tehničke kulture grada Dubrovnika. Jedan od ciljeva projekta je upoznavanje publike sa speleološkim objektima dubrovačkog područja i radom Speleološkog odsjeka. Fotografije, video i audio materijali prikazani na izložbi prikupljeni su tokom višemjesečnih odlazaka na terene u neke od značajnijih speleoloških objekata dubrovačke okolice. Pored prikazanog materijala, u sklopu projekta izrađen je i glazbeni instrument od špiljskih zvukova dostupan publici kao poziv na aktivno sudjelovanje u prezentaciji.



POP-UP IZLOŽBE I DRUGA KOMPLEMENTARNA DOGAĐANJA:

26. 1. Noć muzeja 2024. u Lazaretima – pop up izložba „iz arhiva ARL“ izložba dokumentacije arhiva ARL u sklopu Noći Muzeja 2024. (26.1.– 3. 2.) U noći muzeja ARL se predstavila POP-UP izložbom dijela svog arhiva.



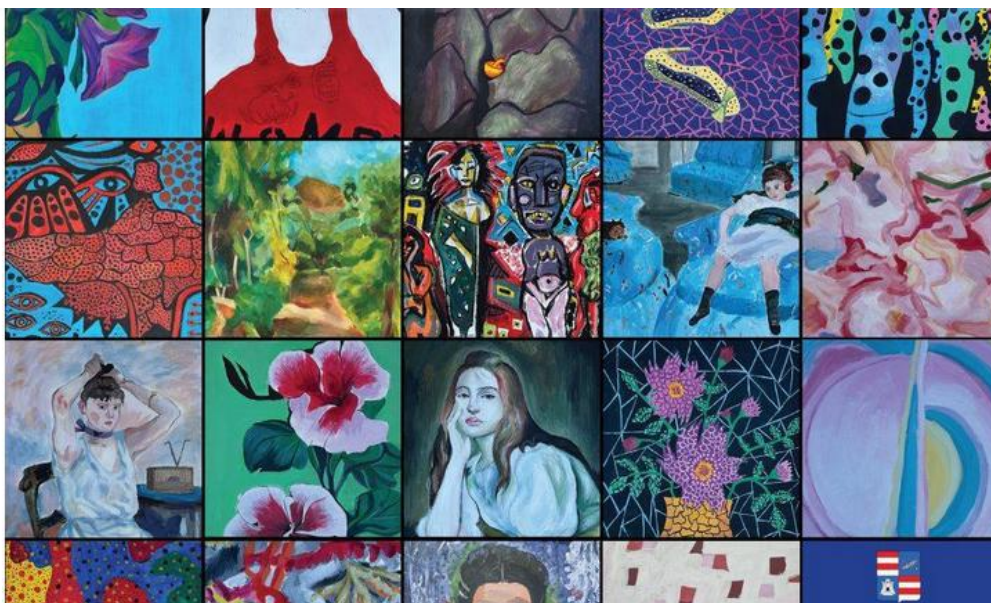


"NextGeneration" Video animacija "NextGeneration" 5'20" (2023.) referira na probleme i apsurde današnjice s kojima se svakodnevno suočavaju djeca i mladi – anksioznost, psihoze, apatija, ekološke katastrofe i krize, ratovi, ekonomske krize i raspad sustava vrijednosti i znanja. O filmu sama autorica kaže "Next Generation" je video animacija čija je glavna poruka kritika stvarnosti i kaosa u kojem živimo. Kroz "vrisak" djeteta čije zatvorene oči govore o dječjoj nevinosti, neizvjesnosti i strahu od budućnosti, ali istovremeno upozoravaju na sve porušene vrijednosti koje su im ostale u nasljeđe. Narušeni međuljudski odnosi, otuđenost i izolacija koju živimo u ovom digitalnom svijetu te apel za ljubavlju i razumijevanjem, kao jedinom mogućnošću ponovnog povezivanja, bila je tematska poveznica s temom ovog „Zimskog salona“. Film je je osvojio Grand Prix na Zimskom salonu 2024. u Skoplju. Zimski salon je bienalna manifestacije Udruženja likovnih umjetnika Makedonije koja se održava punih 40 godina. Tema ovogodišnjeg Salona bila je „intimost i povezanost“, a selektorica je bila Oksana Karpovec iz Ukrajine. Više o filmu:

<https://tanjabalac.com/eye.html>

"Stuck together" 5'35" (2020.) je eksperimentalni film kojim autorica otvara brojna društvena pitanja, stavljajući naglasak na migracije i značenje obitelji i doma. Video prenosi ozbiljnu društvenu poruku, a naglasak stavlja na svijest o sudbinama ljudi s različitih strana svijeta koji tražeći bolji život i svoje utočište ostaju zatočeni i zaglavljani u prostoru i vremenu. Film pokušava izložiti diskurs o aktualnim migracijama i migrantima, sagledati ih u širem kontekstu i kroz konkretnu umjetničku praksu. Do sada je ovaj film bio prikazan na nekoliko međunarodnih festivala.

- Izložba učenika umjetničke škole Luke Sorkočevića za Dešin fond za žene (5. 6.)



Učenici Slikarskog odjela Umjetničke škole Luke Sorkočevića izradili su slike koje će prodavati u srijedu, 5. lipnja u 19 sati Galeriji Otok u Lazaretima. Riječ je o prikupljanju novčanih sredstava za fond za pomoć ženama u potrebi i ženama žrtvama nasilja u obitelji.

Dvadeset godina Le petit Festivala kroz objektivne Željka Tutnjevića (3. 7. - 8. 7.)

Jučer je nastavljen 20. Le Petit Festival du Theatre.



Kako je i bilo najavljeno, u prostoru Art radionice Lazareti otvorena je zanimljiva izložba fotografije dubrovačkog fotoreportera Željka Tutnjevića, pod nazivom 20 godina Le Petit Festivala kroz objektivne Željka Tutnjevića.

ETHICS BECOMES CONTENT BECOMES FORM BECOMES ETHICS BECOMES CONTENT

RELATING

- WHO ARE YOUR MAKERS?
- WHAT ARE YOUR RESEARCH MATERIALS?
- WHAT ARE YOUR CONTEXTS?
- RELATE MAKERS TO RESEARCH MATERIALS AND CONTEXTS
- RELATE RESEARCH MATERIALS TO MAKERS AND CONTEXTS
- RELATE CONTEXTS TO RESEARCH MATERIALS AND MAKERS

EMERGING

- ENABLE CONTINUOUS EMERGENCE OF MAKERS
- ENABLE THE CONTINUOUS PROLIFERATION OF THE PHENOMENON

MULTIPLYING

- MAKE MAKERS FOSTER NEW MAKERS
- MAKE RESEARCH MATERIALS GENERATE NEW MATERIALS
- MAKE CONTEXTS GENERATE NEW CONTEXTS

**A MANIFESTO FOR
DIFFRACTIVE RESEARCH CURATION**

THE WORLD IS COMPLICATED ENGAGE WITH IT
IT COULD BE DIFFERENT WORLD RESPONSIBLY

Published:
May 21st, 2024,
in London

Created by:
Kristina Grünberg
K GrunBerG
Marla Padovan-Ozdemir
and
Tiliana Misikovic



11. 11. Davor Mezak "CRTA" u sklopu programa 35 godina ARL

Izložba Davora Mezaka o prerano preminulom multimedijalnom umjetniku Marijanu Crtaliću.

Ova je POP-UP izložba dio aktivnosti povodom 35 godina ARL.

Njegov agilan duh i kritički pristup post-tranzicijskoj realnosti utjecali su na profiliranje prema društveno angažiranim radovima, pa je Crta zauzeo istaknuto mjesto na području umjetničkog aktivizma u Hrvatskoj.

"Crta i ja smo bili najbolji prijatelji i kolege više od 35 godina. Naše druženje je bilo gotovo svakodnevno pa me je pogodila njegova smrt. Na izložbi su prikazane moje osobne fotografije Crte i video, kao i dijelovi njegovih videa."

Predstavljanje umjetničkog rada Ivane Jelavić POST-FESTUM (31. 12.)

Predstavljanje umjetničko istraživačkog projekta Post festum /Grad. Projekt se bavi istraživanjem i evidentiranjem dinamike gradskih promjena te našom ulogom u njima. Slika grada koji se mijenja. Post festum; nas poziva da zastanemo i preispitamo trenutak kada se slika grada odvojila od njegove stvarnosti. Da li se to dogodilo kroz vrijeme, kroz tehnologiju, kroz naše predrasude? Kojom slikom ga danas predstaviti? Grad kao živo biće. Buka, gužva, praznina.... Što ostaje nakon buke? Gdje smo tu mi? Gledamo li isti Grad?



GODIŠNJI PROGRAM

SCENA KARANTENA

IZVEDBENE UMJETNOSTI: SCENA KARANTENA 2024.

Scena Karantena – program je suvremenih izvedbenih umjetnosti koji ARL u prostoru Lazareta realizira od 2007. godine, a nakon prelaska s festivalske forme (Festival Karantena 1996. – 2006.) na kontinuirani godišnji program. Osnovne ideje i motivacija za program Scena Karantena su poticanje i razvoj suvremenog izvedbenog stvaralaštva u Hrvatskoj, doprinos i poticanje distribucije i razmjene suvremenih izvedbenih produkcija kroz organizaciju gostovanja te aktivno sudjelovanje u stvaranju novih izvedbenih produkcija iz područja suvremenog kazališta i plesa.

Programi suvremenog kazališta, a osobito nezavisne produkcije u DBK su nedovoljno zastupljeni i vidljivi. Naš izvedbeni program je pokušaj da na to pozitivno utječemo kroz realizacije gostovanja, provedbu rezidencijalnog programa i poticanje rada u području suvremenih izvedbenih umjetnosti u DBK. Osnovna ideja i motivacija za program Scena Karantena je poticanje i razvoj suvremenog izvedbenog stvaralaštva u Dubrovniku i Hrvatskoj. Osobit naglasak stavljamo na doprinos distribuciji i razmjeni suvremenih izvedbenih projekata, razvoju novih ideja i produkcija u području suvremenog i nezavisnog izvedbenog stvaralaštva.

U 2024. program Scena Karantena je realiziran kroz sljedeće aktivnosti:

a) dramska gostovanja:

- 14. svibnja 2024; **THIS IS MY TRUTH, TELL ME YOURS** Jasne Žmak (KunsTeatar i UO Punctum)
- 12. srpnja 2024; **UBU OVO ONO**, Trupe Ovo Ono i Radio Teatra

b) plesna gostovanja:

- 15. travnja 2024; Nastasja Štefatić **"Moja babusja ne poznaje izraz BIO-POWER"**, UO NIIT
- 26. svibnja 2024; **Žar Ptica** – Sergiu Matis i Mila Pavićević, Studio za suvremeni ples, ZG
- 16. srpnja 2024; **CO-lažiranje**; Dora Pcedić i Linda Tarnovski
- 6. listopada 2024; Ana Kretimayer **PRIPREMA ZA SADAŠNJE, UO thearte**
- 5. prosinca 2024; **Alter(N)acija**, UO 21:21
- 27. prosinca 2024; **I SAMO**, UO Malo sutra i Domino

c) javni razgovori, prezentacije...

- 25. travnja 2024; **35 godina ARL: Poglavlje Karantena** (u sklopu programske cjeline Lazareti – kolektivni esej o prostoru i mjestu)
- 22. srpnja 2024; **Fenom dubrovačke ambijentalnosti – prošlost i sadašnjost**
- 13. kolovoza 2024; **MONUMENTS** – razgovor i prezentacija izvedbe u nastajanju Saše Božića i Nikole Krgovića (u sklopu rezidencijalnog boravka autora u Dubrovniku)

d) performansi

- 7. rujna 2024.; Matea Bilosnić: **KataStrofa**, plesni performans
- 17. studenog 2024.; Mario Cvjetković, **BUTOH** (performans u sklopu otvorenja izložbe 35 godina ARL)

-

e) radionice

- 16. prosinca 2024; UO Genijator izvedbena radionica **"Između nas 3"**, Lena Kramarić i Martina Tomić

f) rezidencijalni produkcijski i istraživački boravci

- travanj i srpanj 2024, Petra Jelača i Ivana Slunjski
- kolovoz 2024; Saša Božić i Nikola Krgović

Program plesnih gostovanja realiziran je u prostoru **Art radionice Lazareti, Kazalištu Marina Držića**, a u suradnji s gostujućim skupinama i organizacijama: **Studio za suvremeni ples, UO Malo sutra, Domino, UO Genijator, UO 21:21; Ana Kreitmayer, UO NIIT, UO De Facto**). Tehničku podršku pružili su **Dubrovačke ljetne igre i Kazalište Marina Držića**.

1. "MOJA BABUSJA NE POZNAJE IZRAZ BIOPOWER" (15.4.2024.)

„Moja babusja ne poznaje izraz biopower“ projekt je autora Nastasje Štefanić Kralj i Matije Kralja Štefanića nastao kao reakcija na rusku invaziju Ukrajine, a vezuje se na ukrajinsko porijeklo autorice, prije svega činjenicu da njena baka godinu dana od početka invazije, živi u Berdyansku u Ukrajini, pod ruskom okupacijom. Njene rodbinske veze s Ukrajinom tako postaju okvir tematiziranja puno širih pitanja o prirodi ljudske egzistencije u svijetu u kojemu je ratno stanje „normalno“, permanentno stanje.

Autorski tim:

Ideja i koncept: Nastasja Štefanić Kralj i Matija Kralj Štefanić

Koreografija i izvedba: Nastasja Štefanić Kralj

Dramaturgija: Jasna Jasna Žmak

Tekst: Matija Kralj Štefanić i Jasna Jasna Žmak

Dizajn svjetla: Anton Modrušan

Produkcija: Tena Bošnjaković

Dizajn plakata: Paula Šantić

Tehnička adaptacija za Dubrovnik: Dina Marijanović i Marko Mijatović, Nikša Vukosavić

Realizacija: Tim predstave & ARL, 2024



2. ŽAR PTICA, SPP (26.5.2024.)

Kako bi izgledao svijet bez ptica? U ovoj predstavi tužni pjev Žar-ptice progovara o svijetu u plamenu. Ples postaje očajnički pokušaj bijega od vlastitog ljudskog lika i pretvara se u čežnju za metamorfozom i ponovnim rađanjem. U svijetu bez budućnosti posežemo za onim što je preostalo: mitovima i narodnim pričama kojima u podlozi leži snaga prirode. Ova potraga za Žar-pticom u prvi plan stavlja ptice koje su inspirirale narodno pripovijedanje. U vremenu kada mnogim vrstama prijeti izumiranje, Žar-ptica predstavlja beznadnu gestu konzerviranja prirode u kazalištu prisjećajući se neminovne povezanosti ljudske vrste i okoliša.

Koreografija: Sergiu Matis

Izvedba: Branko Banković, Ana Mrak, Ana Vnučec, Martina Tomić i Ida Jolić

Dramaturgija: Mila Pavičević

Asistentica koreografije i dramaturgije: Dina Ekštajn

Tekst: Sergiu Matis u suradnji s autorskim timom i izvođačima Žar-ptice

Vokalni pedagog: Bojan Pogrmilović

Glazba: Hrvoje Nikšić

Kostimografija: Zdravka Ivandija

Asistentica kostimografije i izrada oglavlja: Ana Roko

Izrada scenografije: Leonardo Krakić, Krešimir Brkljačić, Antonio Gabelić i Dina Ekštajn

Oblikovanje svjetla: Saša Fistrić

Adaptacija za Dubrovnik: Marko Mijatović, Saša Fistrić i Nikša Vukosavić

Prijevod titlova na hrvatski: Ana Vnučec i Dina Ekštajn

Fotografija i video: Nina Đurđević i Anto Magzan

Vizuali: Tihomir Filipec

Produkcija: Studio za suvremeni ples



3. "CO- LAŽIRANJE" (16.7.2024.)

Koreografija i izvedba: Dora Pcedić i Linda Tarnovski

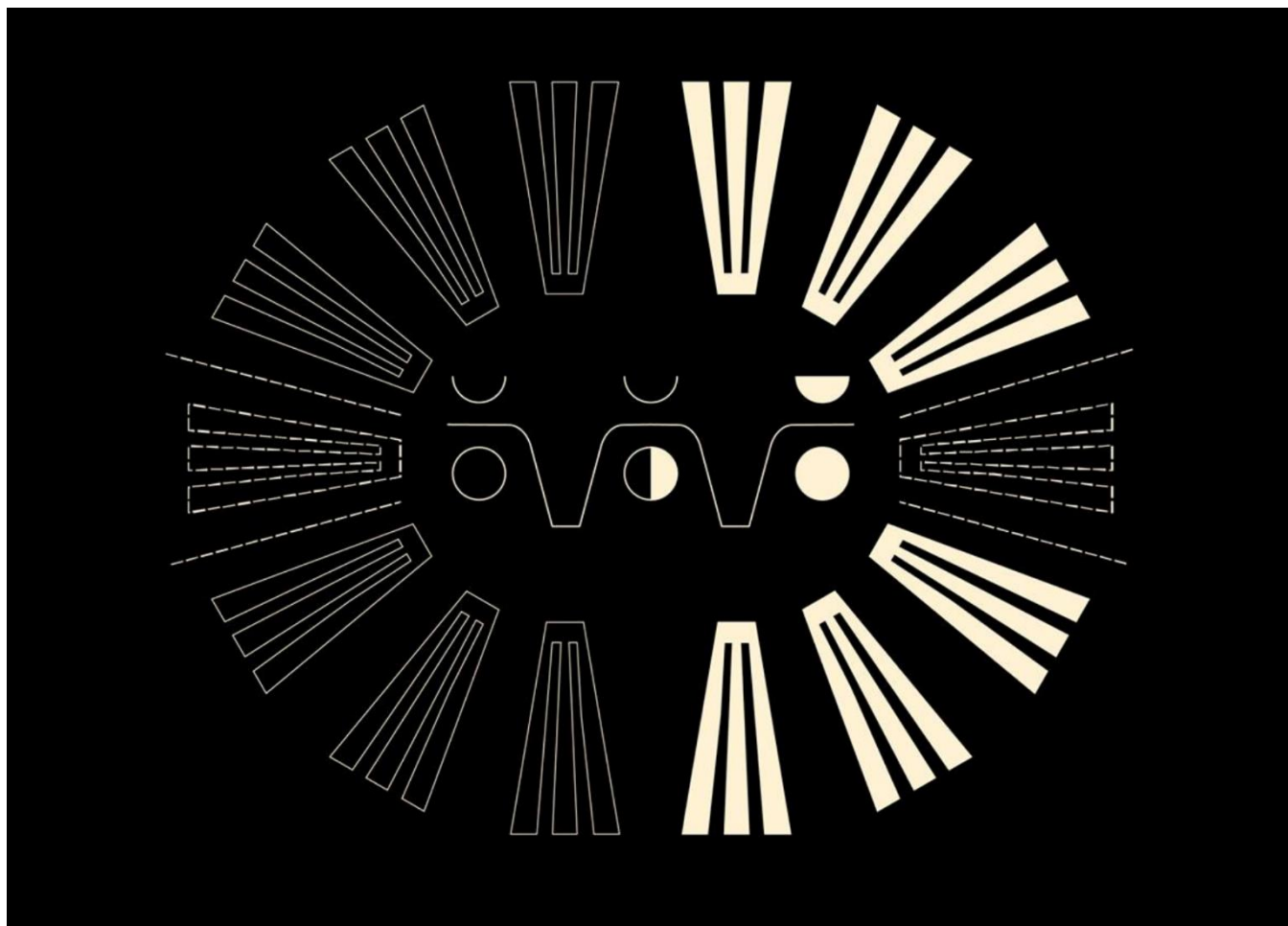
Dramaturgija: Anna Javoran

Nastavljajući istraživanje metode kolažiranja pojavljuje se potreba za odmakom - promjenom perspektive, pogledom izvana, rastavljanjem metode nastale po principu sastavljanja, pomicanja, rezanja i lijepljenja slika. U potrazi za negativom izvedbe izranjaju fragmenti uhvatljivog, i postavlja se pitanje: gdje/kakva je kretnja (između) obrisa? Tamo gdje je ostavljen nevidljivi rad (...a još su manji izlazi), izviru rubovi iskustva i granice višestrukih mogućnosti. Co-lažiranje je između analize i izvedbe, razmišljanja i prezentiranja, prijenosa i kombiniranja, jezika i jezika. Na pola puta između dva prostora priziva se staro, priželjkuje novo i otvara se prostor za sve ono između. - Anna Javoran



4. "MONUMENTS" (13.8.2024.)

„Monuments“ je interdisciplinarna predstava za pet plesača koja spaja suvremeni ples i eksperimentalnu elektroničku glazbu kroz umjetničko istraživanje jugoslavenske povijesti, arhitekture i kiparstva pod kreativnim vodstvom zagrebačkog skladatelja Nikole Krgovića (pseudonima N/OBE) te u koreografiji i dramaturgiji Saše Božića. Zamišljena kao dio transmedijalnog proširenja N/OBE-ovog još neobjavljenog istoimenog albuma suvremene klupske glazbe, ova predstava je osmišljena oko šest regionalnih modernističkih spomenika Narodnooslobodilačke borbe. Projektom se kiparska i arhitektonska obilježja šest odabranih spomenika NOB-a interpretiraju kroz pokret i zvuk, uspoređujući formalne i simboličke futurističke tendencije jugoslavenskog visokog modernizma sa stilskim mutacijama današnje eksperimentalne glazbe i suvremenog plesa. Saša Božić i Nikola Krgović predstaviti projekt MONUMENTS u formi razgovora sa publikom i multimedijalne prezentacije albuma i predstave.



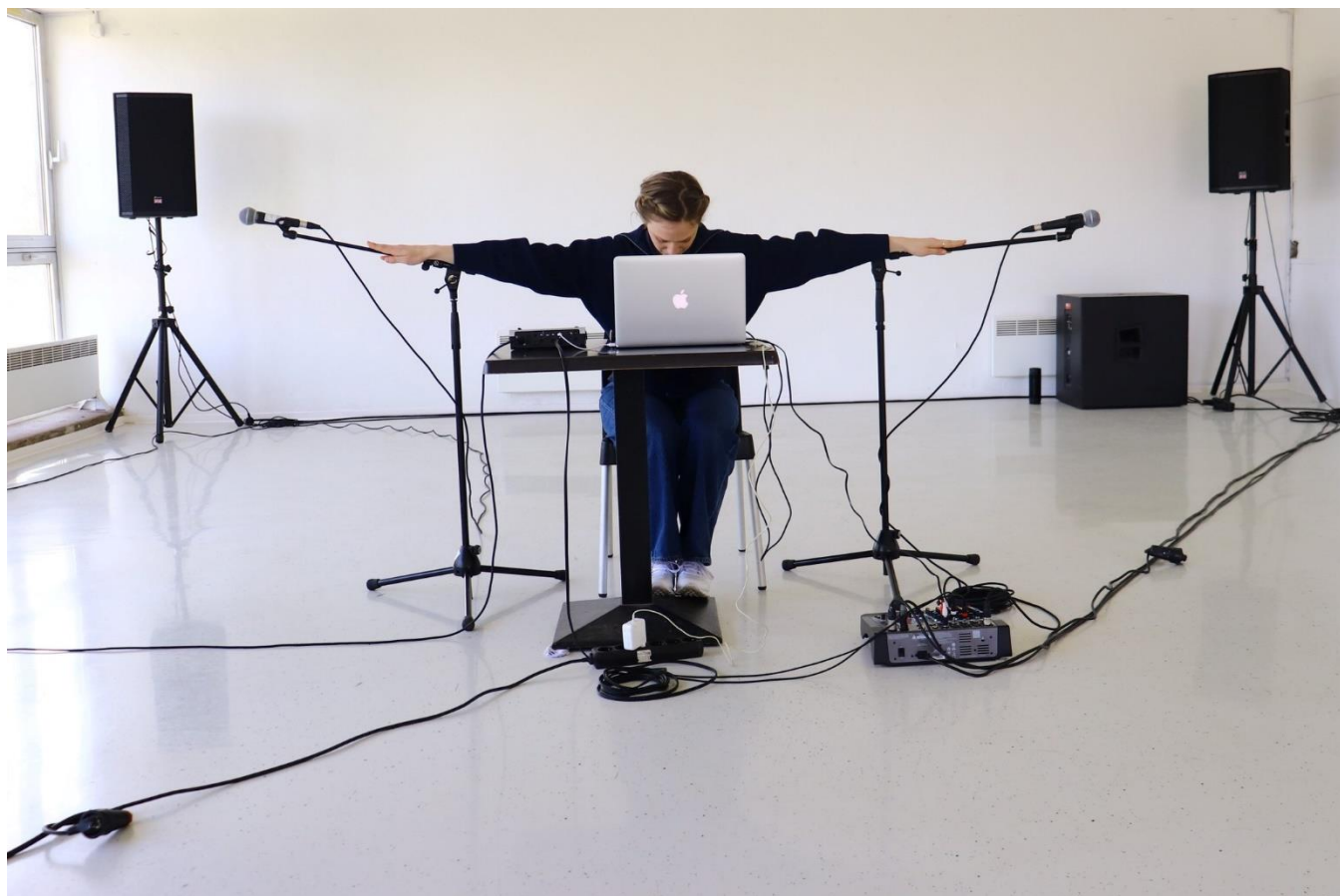
5. KATA STROFA (7.9.2024.)

Plesni projekt "Kata Strofa" bavi se performativnim i koreografskim potencijalom digitalnih komunikacijskih tehnologija, s fokusom na fenomen preopterećenosti informacijama i beskonačnost interpretacije.

Cilj rada jest stvoriti zvučno okruženje (soundscape) u kojem se virtualna informacija prevodi kroz pokret, tijelo, glas i tekst te u kojem je moguće nanovo zamisliti herojsku poziciju osobe u modernom svijetu. Bilosnić razvija projekt u bliskoj suradnji s dramaturginjom Nikolinom Rafaj te vizualnim umjetnikom i dizajnerom zvuka Davorom Sanvincentijem.

Projekt je nastao u okviru festivala Perforacije 2023. u suradnji sa festivalima Mladi Levi iz Slovenije i Festivalom Sola iz Srbije. Matea je jedna od 43 umjetnice/ka koji su kroz festivalsku suradnju dobili podršku EFEEA-e (European Festivals Fund for Emerging Artists) za rezidencijalni boravak i predstavljanje rada u nastajanju na internacionalnoj razini.

Koreografija, koncept, zvuk i izvedba: Matea Bilosnić | Dramaturgija: Nikolina Rafaj | Savjetnik za zvuk: Davor Sanvincenti | Produkcija: Udruga Domino



6. PRIPREMA ZA SADAŠNJE (6.10.2024.)

Priprema za sadašnje bavi se pokušajem afektivnog snalaženja u izazovima koje klimatska kriza postavlja pred nas. Struktura se temelji na principu niza (afektivnih, kondicijskih, kognitivnih) vježbi kao pripreme za katastrofe koje možemo i ne možemo zamišljati na temelju trenutnih i onih prijašnjih, svjesno se poigravajući apsurdima i nemogućnostima takvog pothvata u kontekstu neizvjesnosti posljedica desetljećima dugog sporog nasilja fosilnog kapitala i logike ekstraktivizma.

Uronjena u mrak i dozvoljavajući izboje bijelog svjetla, predstava je zainteresirana za preplavljujuće emocije koje nastaju u rasponu od tjeskobe preko indiferentnosti do spremnosti i borbenosti, prihvaćajući taj nered i njegovu nerazrješivost, kao i frustraciju proturječnih odluka o tome kako koristimo vrijeme sadašnjeg trenutka.

Priprema za trk, nestašicu ili vrućinu jednako je važna kao priprema za izdržljivost, zagrljaj i neodustajanje, u želji da prijateljska zajednica izdrži sve nadolazeće ritmove i izazove.



Autorski tim:

Koreografija: Ana Kreitmeyer Izvedba: Ana Novković, Jovana Zelenović/Ana Kreitmeyer, Koraljka Begović, Margareta Firingier, Silvija Dogan

Dramaturginja: Nina Gojić

Prostor i kostim: Silvio Vujičić

Glazba: Neven Benko

Svjetlo: Igor Pauška

Video instalacija: Vanja Babić

Koreografija za video instalaciju: Zrinka Užbinec i Ana Kreitmeyer

Tehnička podrška: Jasmin Dasović

Producentica: Hana Zrnčić Dim

Asistentica dramaturgije: Margareta Sinković

Snimanje i montaža predstave: Dražen Žerjav

Prijateljica projekta: Zrinka Užbinec

Hvala: Nikolini Pristaš, Marku Crnčeviću, Draženu Šivaku, Sandra Banić Naumovski

Produkcija: Ana Kreitmeyer

Koprodukcija: Domino i CM Ribnjak

7. ALTER(N)ACIJA (5.12.2024.)

Ideja predstave inspirirana je videom, objavljenim na društvenim mrežama, koji na zastrašujući način prikazuje mladu djevojku pod utjecajem opijata. Njezino kretanje, posrtanje, padanje, dizanje, pokušaj balansiranja i održavanja ravnoteže potaknulo nas je na razradu visokorizičnog kretanja djevojke u video predlošku kroz primjenu suvremeno plesnih alata. Sadržajno predstava tematizira promišljanje konteksta življenja vrlo mladih ljudi u doba silovitog tehnološkog razvoja koji ih značajno otuđuje od realnosti kojoj pak prijete ekonomska kriza, klimatske promjene, pandemija i krajnja neizvjesnost društvenog razvoja. Uz plesačicu Unu Štalcar Furač, u predstavi se pojavljuje i Šimun Stankov, ovaj put u ulozi Dja koji intervenira u glazbu Nenada Sinkauza. U četvrtak, 5. prosinca 2024. u 19 h, u Teatru Bursa izvedena je plesna predstava alter(N)acija.

Autorica: Ksenija Zec

Autorica i izvođačica: Una Štalcar Furač

Glazbena izvedba: Šimun Stankov

Glazba: Nenad Sinkauz

Scena: Igor Ruf

Kostimi: Zdravka Ivandija Kirigin

Svjetlo: Saša Fistrić

Suradnica: Una Bauer

Video: Matija Kralj

Fotografija: Nina Đurđević

Premijera: 22. 09. 2023.

Produkcija: Umjetnička organizacija 21:21 u suradnji sa Zagrebačkim plesnim centrom



8. „IZMEĐU NAS TRI“ (16.12.2024.)

U organizaciji umjetničke organizacije Genijator, 16. prosinca u ARL-u održana je izvedbena radionica za djecu inspirirana predstavom Između nas 3, koja okuplja umjetnice Lenu Kramarić, Ivanu Đulu i Martinu Tomić. Radionica je nastala kao odgovor na potrebu za novim formatom izvedbe koja se razvila tijekom priprema i repriznih izvedbi predstave. Riječ je o inovativnom izvedbenom susretu – svojevrsnom spoju radionice, predavanja i druženja – u kojem autorice, kroz svoj umjetnički medij i u kontaktu sa svojom lokalnom zajednicom, uključuju roditelje i djecu u proces stvaranja i izvedbe. Projekt postaje inkluzivan, a umjetničko (i majčinsko) istraživanje postaje materijal koji se dijeli s publikom, integrirajući ju u male vježbe, igre, izvedbe.

Autorice: Martina Tomić, Lena Kramarić i Ivana Đula

Izvode: Ivana Đula, Lena Kramarić, Martina Tomić, Luka Vrbanić, Deša Đula Vrbanić, Petar Đula Vrbanić, Erin Saltarić, Luke Saltarić i Rudi Marinčić i polaznici radionice.



9. I SAMO

U petak, u sklopu Perforacije Festivala, 27. prosinca 2024. u 19h, izveden je plesni performans "I SAMO". U vrijeme sve prisutnijeg pritiska da budemo najbolji mogući te da se prikazujemo drugima kao izmaštane osobe sve dok i sami ne povjerujemo u te vlastite dorađene holograme, I samo slijedi taj obrazac. Ovdje se govori o konceptu osobnog napretka koji nema alternative, a izvedba se fokusira na uspjeh tog sizifovskog stremljenja pretvarajući utopiju u stvarnost, odbacujući neuspjeh kao opciju.

AUTOR I IZVEDBA: Bruno Isaković

PRODUKCIJA: UO Malo sutra, Domino

DUHOVNA POTPORA: Lucija Barišić

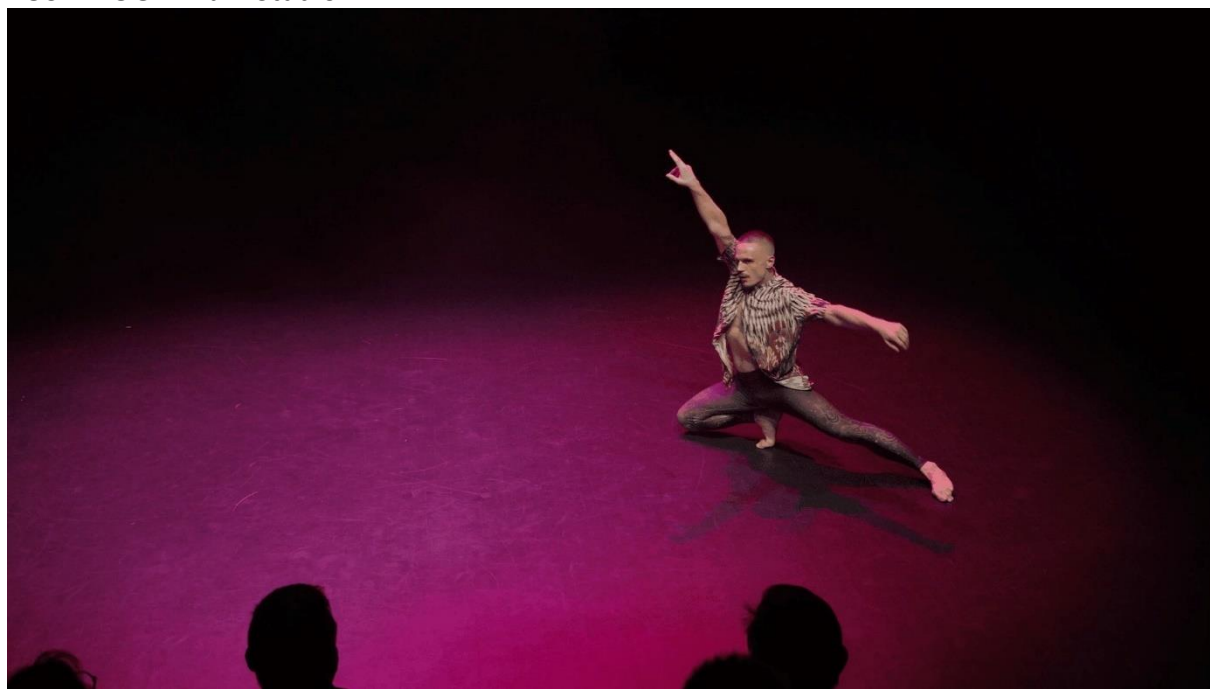
GLAS: Alan Watts – Out of your mind – lectures

GLAZBA: Hrvoje Nikšić

HVALA: Mia Zalukar

PRODUKCIJA: PODNE

KOSTIMOGRAFIJA: Studio BARANDA



1. DRAMSKA GOSTOVANJA

Programi suvremenog kazališta, a osobito nezavisne produkcije u DBK su nedovoljno zastupljeni i vidljivi. Naš izvedbeni program je pokušaj da na to pozitivno utječemo kroz realizacije gostovanja, provedbu rezidencijalnog programa i poticanje rada u području suvremenih izvedbenih umjetnosti u DBK. Scena Karantena predstavlja suvremeno izvedbeno stvaralaštvo samostalnih umjetnika, nezavisnih kazališta i umjetničkih organizacija. Program predstavlja kontinuitet rada Festivala Karantena (1996-2006) i realizira se kao godišnji program. Godišnji program se sastoji od rezidencijalnih boravaka, priprema novih izvedbenih produkcija, gostovanja i realizacije suvremenih plesnih, kazališnih i multimedijalnih izvedbenih projekata i popratnih kazališnih programa (razgovori, tribine i dr.). Od dramskih gostovanja u 2024. ugostili smo predstave THIS IS MY TRUTH, TELL ME YOURS Jasne Žmak (KunsTeatar i UO Punctum) i predstavu Trupe Ovo Ono "UBU OVO ONO".

1. THIS IS MY TRUTH, TELL ME YOURS (14.5.2024.)

"This is my truth, tell me yours" autorski je projekt dramaturginje i spisateljice Jasne Žmak u kojemu se bavi svojim odnosom prema umjetničkom polju preispitujući vlastite i tuđe autorske pozicije te odgovornost i anksioznost koje one impliciraju. Polazeći od osobnog iskustva iz 2011. godine kada je, kao članica publike na predstavi "Mandićstroj" redatelja Bojana Jablanovca i glumca Marka Mandića, zbog pucnja kazališnim pištoljem dobila tinitus i hiperakuziju, Žmak u ovom Žmakstroju istražuje načine na koje umjetnost oblikuje stvarnost koju živimo. Iako naizgled nepovezane, teme tinitusa i patrijarhata postaju centralne okosnice ove predstave koja operira na granici stand-upa i izvedbenog predavanja. Stajući prvi put na scenu u ulozi izvođačice, Žmak se bavi pitanjima istinitosti i reprezentacije, participativnosti i odgovornosti, provodeći nas kroz vlastita dramaturška i seksualna iskustva postavljajući pritom sebi i publici pitanja o važnosti i smislu umjetničke proizvodnje u doba divljeg kapitalizma. Ostvareno u suradnji KunsTeatra i UO Punctuma.



Autorica i dramaturginja: Jasna Žmak

izvođačica: Jasna Jasna Žmak

oblikovatelj svjetla: Anton Modrušan

adaptacija rasvjete za ARL: Alen Marin i Marko Mijatović

podrška za pokret: Ana Kreitmeyer

producentice: Romana Brajša, Špela Trošt (Via Negativa), Barbara Zonta (Mesto žensk)

fotografkinja: Sanja Merćep

2. UBU OVO ONO (12.7.2024.)

Putujuća kazališna trupa OvoOno zavidnih glumačkih i glazbenih vještina pokušat će odigrati apsurdni dramski tekst „Kralj Ubu“ autora Alfreda Jarryja. Zbog prepirki i nadmetanja unutar trupe, ovaj put možda nećete saznati kako se iz okova Tate Ubuja oslobodio Satnik Sprdnjak, ali zato možete svjedočiti njihovom veličanstvenom neuspjehu. Putujuća trupa OvoOno skupina je profesionalaca koja hoda po sajmovima i igra predstave za groš, kunu, euro, sir, naramak drva ili što se već nađe. Šarolika lepeza karaktera predvođena je umjetničkim direktorom Sforzzandom, a u stopu ga prate prvakinja i diva Maruša, pakleni tandem Sven i Enzo (dežurni ljubavnici, vojnici i slično), siromašna vježbenica Marija (koja po potrebi može biti i scenografija) te najnovija akvizicija trupe, Gordana. U Gordana se polažu velike nade, a zavidnog talenta i ambicije je itekako svjestan. I ne boji ih se pokazati.

IGRAJU:

Domagoj Ivanković, Igor Jurinić, Maruška Aras, Luka Knez, Tea Harčević, Goran Vučko / Ivan Simon



AUTORSKI TIM:

Autor dramskog predloška: Vid Lež

Redatelj: Dražen Krešić

Producentica i dramaturginja: Katarina Krešić

Autori glazbe: Antun Aleksa, Vid Lež i Katarina Krešić

Koreografkinja: Melisa Bequaj

Scenograf: Martin Šatović

Kostimograf: Josip Đerek

Oblikovatelj tona: Dino Brazzoduro

Asistentica produkcije: Margareta Ivoš

Dizajner vizuala: Ivan Stanišić

Inspicijentica: Zrinka Bačić

Koprodukcija: Trupa OvoOno, Teatar &TD, RadioTeatar i ADU

Program je realiziran u prostoru **Art radionice Lazareti, Teatra Lero i Kazalištu Marina Držića** i uz tehničku podršku **Dubrovačkih ljetnih igara i AVCD**. U realizaciji programa surađivali smo sa: **KUNSTeatar, UO Punctum, Udruga Domino, UO Malo Sutra, UO Thearte, Studio za suvremeni ples Zagreb, UO Škvadra, Arbajt kolektiv, SFT, UO 21:21; UO NIIT, Centar za dramsku umjetnost, Trupa Ovo Ono, RadioTea**

GODIŠNJI PROGRAM

**DRUGA MJESTA (GRAD JE MRTAV?
ŽIVIO GRAD!)**

Realizacija aktivnosti godišnjeg programa Druga mjesta (Grad je mrtav? Živio Grad!) 2024.

Program „Druge mjesta“ (Grad je mrtav? Živio Grad!) umjetnički i istraživački se bavi problemima i procesima u javnom prostoru, okolišu, gradovima kao eko-sustavima ekonomije, društva, prirode... Aktivnosti su se sastojale od umjetničkih istraživanja, produkcije, pripreme i realizacije novih umjetničkih radova.

Program GRAD JE MRTAV. ŽIVIO GRAD. – *DRUGA MJESTA* smo pokrenuli 2014. potaknuti zapravo samim krajem procesa intenzivnih promjena kulturnog i socijalnog identiteta Dubrovnika iz potrebe da se s tim procesom umjetnički suočimo upravo u javnim prostorima. Umjetnički radovi koji su realizirani u sklopu ovog programa istraživali su što je to što grad čini gradom, koji dio gradatj. pojma i ideje gradskosti jest upravo onaj dio koji najviše određuje individualni i osobni osjećaj pripadanja i potrebe da se promjene u gradskom tkivu neprestano i iznova uočavaju, komentiraju, obrađuju, interpretiraju; u kojem je mjestu ili aspektu grad živ, a u kojem je mrtav.

Programske se aktivnosti DRUGIH MJESTA (GRAD JE MRTAV? ŽIVIO GRAD!) temelje na osnovama djelovanja ARL:

- problematski i istraživački pristup suvremenom društvu kroz suvremenu umjetnost
- istraživački i kritički pristup umjetnosti te poticanje razvoja suvremene umjetničke produkcije u i o suvremenom Dubrovniku
- razvoj i produkcija novih interdisciplinarnih i istraživačkih umjetničkih radova i produkcija
- produkcija, promocija, poticanje razvoja i osnaživanje umjetnika i organizacija za produkciju suvremenih umjetnosti

1. IGOR EŠKINJA „O PRAZNINAMA I POZADINAMA“ (9. – 31. 5. 2024.)



IGOR
EŠKINJA

O PRAZNINAMA
I POZADINAMA



Projekt je potaknut u sklopu EPK Rijeka 2020, a dubrovačka produkcija i istraživanje sastojala se od snimanja i dokumentiranja samoniklog bilja u gradovima, kako nevidljivog, a sveprisutnog gradskog sloja i metafore održivosti. Ishodište za cjelokupni projekt je potreba promišljanja grada u trenutku krize. U tom kontekstu korov postaje točka iz koje promatram novonastale dinamike i odnose u urbanim prostorima. Korov je kao termin problematičan jer

predstavlja ljudsku konstrukciju koja označava neželjenu populaciju biljaka u određenom prostoru dok iz perspektive prirodnih znanosti takva distinkcija ne postoji. Upravo taj paradoks odnosa prirode i kulture postaje središnji dio mog interesa. Ljudska infrastruktura postaje pozadina za kompleksan i nepredvidivi život u kojem ljudi postaju samo jedni od sudionika. U ovim radovima uloge subjekta i pozadine su zamijenjene. Igor Eškinja održao je prezentaciju i radionicu učenicima Umjetničke škole Luke Sorkočevića i dva autorska vodstva kroz postav. Izložba je bila otvorena od 9. do 31. svibnja 2024.

2. NIVES SERTIĆ: PEJZAŽI: TRILOGIJA POGLEDA, TREĆI DIO (7. do 14.11.2024.)



Nives Sertić od 2019. u kontinuitetu radi na umjetničkom istraživanju, dokumentarističkom bilježenju i umjetničkoj interpretaciji prirode i čovjekova odnosa prema njoj. Od udivljenja prema prirodnim fenomenima do devastacije okoliša. U tvrđavi Bokar postavljena je multimedijalna instalacija PEJZAŽI: TRILOGIJA POGLEDA, TREĆI DIO od 7. do 14. 11. 2024. U realizaciji ovog projekta surađivali smo s Društvom prijatelja dubrovačke starine i Dubrovačkim ljetnim igrama. O projektu autorica zapisuje: Treći i završni dio Trilogije uranja nas u temu vode i izvora kroz vizualno poetične i transične kadrove snimljene na izvoru Omble. Promišljajući koliko su okolna 'tekuća brda' puna pitke vode previđen element u priči ovog prostora, dok su zapravo najbitnija komponenta koja mu je dala osnovu za razvoj gospodarstva, lagodnog života, a time i visoke kulture življenja. Danas je, u doba vrlo destruktivnih vizija odnosa prema ovakvim lokacijama kod nas, ali i vodenim resursima na svijetu općenito, više nego bitno osvijestiti da bez vode ne samo da nema razvoja, nego ni samog života. Od misli o mitskoj Arkadiji pa sve do prostora Ariona, ova instalacija je posveta tim izvorima, ali i vodi općenito, njenom neprekidnom kretanju, toku, ali i cjelokupnom životu kao transu. Referirajući se također na rano-renesansni dubrovački vodovod, koji je, ne samo tehnički genijalan, nego ga i u umjetničkom smislu možemo čitati kao kinetičku skulpturu, a koja opet završava na drugom remek-djelu — Onofrijevoj česmi — koja je, osim što je vrhunski umjetnički pothvat, također utjelovljenje vrhunca humanističkog načina razmišljanja i afirmativnog suživota čovjeka sa svojim okolišem- stoji u tekstu povjesničarke umjetnosti Petre Golušić.



3. IVANA JELAVIĆ POST FESTUM / GRAD

Na staru godinu, 31. prosinca u 11 sati, u Galeriji Otok Art radionice Lazareti, održano je predstavljanje umjetničko-istraživačkog projekta Post festum / Grad autorice Ivane Jelavić. "Post festum / Grad je projekt koji se bavi istraživanjem i evidentiranjem dinamike gradskih promjena te našom ulogom u njima. Slika grada koji se mijenja. Post festum' nas poziva da zastanemo i preispitamo trenutak kada se slika grada odvojila od njegove stvarnosti. Da li se to dogodilo kroz vrijeme, kroz tehnologiju, kroz naše predrasude? Kojom slikom ga danas predstaviti? Grad kao živo biće. Buka, gužva, praznina.... Što ostaje nakon buke? Gdje smo tu mi? Gledamo li isti Grad?" (Ivana Jelavić). Nakon predstavljanja, pop-up izložba ostala je otvorena i u četvrtak i petak (2. i 3. siječnja 2025.) od 12 do 17h.



GODIŠNJI PROGRAM

PARTICIPACIJA // PROTUOTROV

2024 – 35 GODINA ARL

Realizacija aktivnosti godišnjeg programa Participacija // Protuotrov 2024. – 35 godina ARL

Program participacija // protuotrov – jedna je od programskih cjelina koje u prostoru DKC-a Lazareti kontinuirano provodi i producira Art radionica Lazareti. Sastoji se od niza aktivnosti koje razvijaju kreativne i umjetničke potencijale, potiču aktivnije i otvorenije sudjelovanje u lokalnoj zajednici kroz kreativne, umjetničke i kulturne aktivnosti; uključuju lokalnu zajednicu i širu javnost u procese rada i djelovanja nezavisne umjetničke i kulturne scene.

Program **Participacija / Protuotrov** doprinosi razvoju, distribuciji, produkciji i informiranosti o novim umjetničkim i kulturnim praksama, razvija participativne i interdisciplinarne aktivnosti koje uključuju zajednice. Doprinosi osnaživanju područja suvremenih umjetnosti i kulture kao područja žive kulture i aktivnih pokretača pozitivnih društvenih promjena. U lokalnom kontekstu odgovara na potrebe lokalne zajednice za mjestom stvaranja i kritičkog diskursa te umjetničkog rada u diskurzivnim, procesualnim i otvorenim umjetničkim formama te potrebi razvoja i afirmacije Lazareta kao DKC-a. Programske aktivnosti ove linije kreiramo objedinjujući aktivnosti predložene na javnom pozivu koji ARL provodi svake godine i aktivnosti koje kreira tim i suradnici ARL pozivajući autore i suradnike na sudjelovanje.

U sklopu programa Participacija / Protuotrov ostvareno je prema programskim cjelinama i grupama aktivnosti:

Aktivnosti za mlade i podrška produkciji i stvaralaštvu mladih

7.3. ŽUPANIJSKO NATJECANJE SREDNJIH ŠKOLA U LIKOVNIM UMJETNOSTIMA

Art radionica Lazareti ugostila je Gimnaziju Dubrovnik koja je bila organizator završne prezentacije finalista županijskog natjecanja srednjih škola u likovnim umjetnostima. Aktivnost je realizirana kroz poziv „Uzmi prostor!“.



10. 5. Presentacija radova „Velika trešnja 1667.“ – Gimnazija Dubrovnik

Povijesna grupa Gimnazije Dubrovnik prezentirala je svoje multimedijalne radove na temu velikog potresa u Dubrovniku 1667. godine u prostoru Art radionice Lazareti. Aktivnost je realizirana u sklopu poziva „Uzmi prostor!“.

23. 5. ŽIVA KNJIŽNICA „NE SUDI KNJIGU PO KORICAMA“

U prostoru Art radionice Lazareti održana je „Živa knjižnica“ u kojoj je sudjelovalo preko 100 dubrovačkih srednjoškolaca i 7 živih knjiga. Aktivnost je ostvarena kroz Javni poziv za aktivnosti za 2024. u suradnji s Pomorskom školom Dubrovnik.



5. 6. Prodajna izložba za DEŠIN Fond za zlostavljane žene

Deša – Dubrovnik i Art radionica Lazareti organizirali su u Galeriji Otok humanitarnu prodajnu izložbu radova maturanata Umjetničke škole Luke Sorkočevića. Sav prihod išao je za DEŠIN Fond za zlostavljane žene.



6.6. i 27.8. Radionica „Foto-maraton“ za učenike i studente međunarodne ljetne škole Na raznim lokacijama po Gradu, zaposlenica Art radionice Lazareti organizirala je radionicu (foto-maraton) za studente Health Sciences High and Middle Collegea iz San Diego California. Partner u realizaciji bio je Prirodoslovni muzej u Dubrovniku. Stručna vodstva i razgovori s autorima tijekom ovog perioda su organizirani za učenike likovnog odjela Umjetničke škole Luke Sorkočevića.

16.7. Plesno – izlagačka izvedba „Co-lažiranje“

Mlade umjetnice Dora Pocrnić i Linda Tarnovski izvele su plesno-izlagačku izvedbu „Co- Lažiranje“ u Art radionici Lazareti.



10.10. Participativno budžetiranje za mlade

Organizacija „MOSAIC“ organizirala je radionicu participativnog budžetiranja za mlade u prostorima Art radionice Lazareti. Radionica je započela s kratkim predavanjem o važnosti i načinu kako biti aktivni član svoje zajednice, nastavila se sa zajedničkim definiranjem kriterija i procesa, te završila sa simulacijom procesa participativnog odlučivanja gdje su mladi odlučili na koji projekt će potrošiti zadani iznos.



Razgovorni formati (javni razgovori, čitanja, predstavljanja projekata, organizacija, knjiga i dr.)

23.1. Predstavljanje romana „Prolaz na jugoistok“ Žarka Dragojevića

Art radionica Lazareti ugostila je predstavljanje romana Žarka Dragojevića “Prolaz na jugoistok” u utorak 23. siječnja u lađi X. Uz autora, na predstavljanju su sudjelovali urednica i lektorica Ivana Grkeš i ilustrator Igor Jurilj / Yellow Yuri. Izdanje je ostvareno u sklopu godišnjeg programa udruge AVCD uz potporu UO za kulturu i baštinu Grada Dubrovnika.



1.3. Jelena Žugić u Odisejevom utočištu

U petak 1.3. Odisejevo utočište, rezidencija za pisce na Mljetu i ARL predstavili su pjesnikinju Jelenu Žugić. U razgovoru s Ivanom Sršenom autorica je opisala svoj boravak na Mljetu u književnoj rezidenciji „Ulysess' Shelter“.



8.3. Književna večer s Katjom Grcić

U petak 8.3. Staša Aras predstavila je Katju Grcić, pjesnikinju, autoricu kratke proze, dramaturginju, pedagoginju i prevoditeljicu. Također su razgovarale o ulozi pjesnika danas, društvenom angažmanu i Katjinoj novoj zbirci poezije „Istina nedjeljom i drugim danima“.



9.3. i 9.5. Zborovi građana Gradskog kotara Ploče – iza Grada

U sklopu poziva Uzmi prostor realizirane su, osim navedenih aktivnosti srednjih škola i Gimnazije Dbk) dvije aktivnosti gradskog Kotara Ploče iza Grada. Zbor građana i sastanak s gradonačelnikom održan je 9. 3.; a 9. 5. održan je drugi sastanak građana kotara Ploče iza Grada i aktivnosti prezentacije projekata za aktivnost participativnog budžetiranja Grada Dubrovnika. ARL ovim aktivnostima preuzima ulogu Urbanog centra koncipiranog i zamišljenog kroz Plan upravljanja gradskom jezgrom Dubrovnika.





12.4. Književnost u Lazaretima: Marija Ott Franolić i Anda Bukvić Pažin

U fokusu je bila promocija dviju novih knjiga ovih autorica „Velika važnost malih priča“ i „Dnevnik spisateljice“, a u razgovoru je otvoren cijeli spektar tema o čitanju, pisanju, prevođenju, književnom radu te o tome kako čitati djeci i s djecom.



7.6. Prvo ratno kino Apollo – otvorenje izložbe i predstavljanje Obala Art Centra Sarajevo Film Festivala

Lejla Hodžić postavila je izložbu o Milomira Kovačevića Strašnog o prvom ratnom kinu Apolla te predstavila rad Obala Art Centra i Sarajevo Film festivala. rvo ratno kino Apollo, već i brojne izložbe, koje su nastale tokom rata u produkciji Obala Art Centra, kao i trenutke sa ratnih koncerata i druženja na Obali. Otvorena scena Obala, umjetnička organizacija osnovana 1984, neposredno pred izbijanje rata u BiH 1992-95 godine, završila je rekonstrukciju kino dvorane u zgradi Crvenog krsta u Sarajevu za svoje aktivnosti u području pozorišne, muzičke, filmske i vizuelne umjetnosti. Tokom rata organizacija je promijenila svoj naziv u Obala Art Centar i, između ostalog, 1995. godine osnovala Sarajevo Film Festival.



17.11. Razgovor „35 godina Art radionice Lazareti“

U sklopu otvorenja velike izložbe „35 godina Art radionice Lazareti“ kustosa Slavena Tolja 17.11., upriličen je i razgovor umjetnika i stručnjaka koji su doprinijeli i kritički analiziraju rad i značenje ARL-a u malo više od tri desetljeća njenog djelovanja. U razgovoru su sudjelovali Darko Šimičić (Institut „Tomislav Gotovac“), Sandro Đukić, Hrvoje Mitrov, Marko Ercegović, Davor Mezak itd.



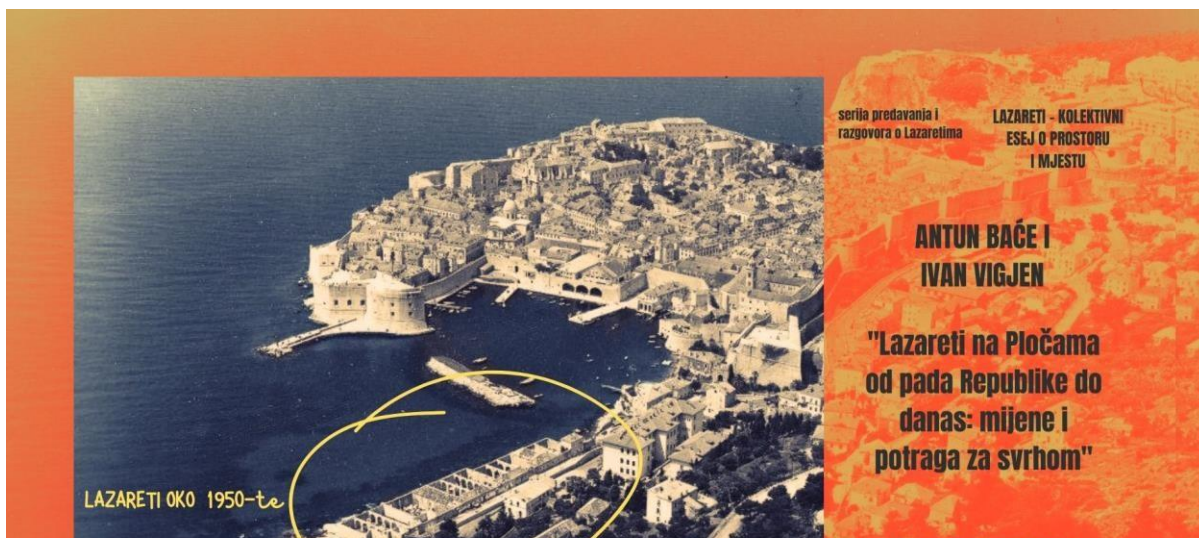
35 GODINA ART RADIONICE LAZARETI

Program „Lazareti – kolektivni esej o prostoru i mjestu“

U sklopu programa „Lazareti – kolektivni esej o prostoru i mjestu“ koji prezentira povijest Lazareta od početka 20. stoljeća do danas, s ciljem da prikaže bogatstvo društvenog i kulturnog života koje se odvijalo u ovom spomeničkom kompleksu nakon što je on krajem 19. stoljeća izgubio svoju primarnu, znanstvenu funkciju, za sad su održana dva razgovora.

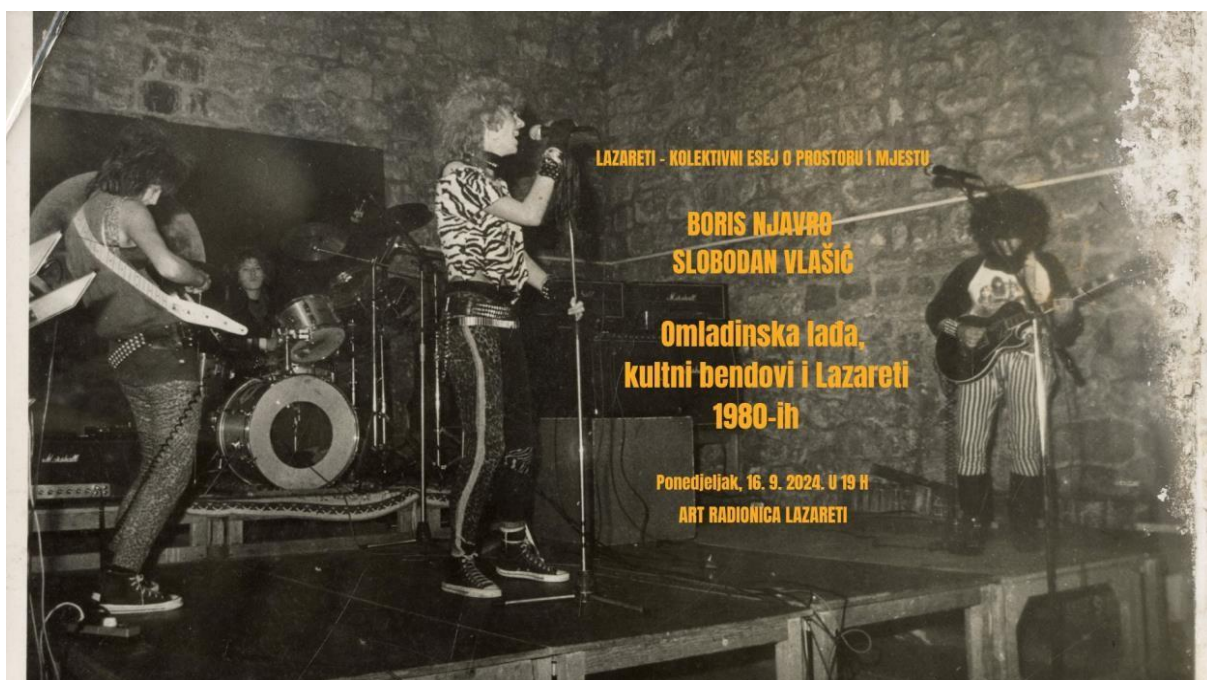
11.4. „Lazareti na Pločama od pada Republike do danas: mijene i potraga za svrhom“

Predavanje su održali povjesničari i konzervatori Antun Baće i Ivan Vigjen. Predavanje je započelo priču o Lazaretima u drugoj polovici 19. stoljeća kada doživljavaju dugotrajno razdoblje zapuštenosti, degradacije i raznih prikladnih i neprikladnih funkcija (vojna baraka, konjušnica, klaonica, skladišta, itd.). Tijekom prve polovice 20. stoljeća, izrađeni su brojni projekti za preobrazbu sklopa u hotel, da bi nakon postupne revalorizacije i iscrpljujućih rasprava o budućoj namjeni Lazareti, oni bili obnovljeni krajem 1960-ih s idejom kulturnog, umjetničkog i turističkog razvoja kompleksa.



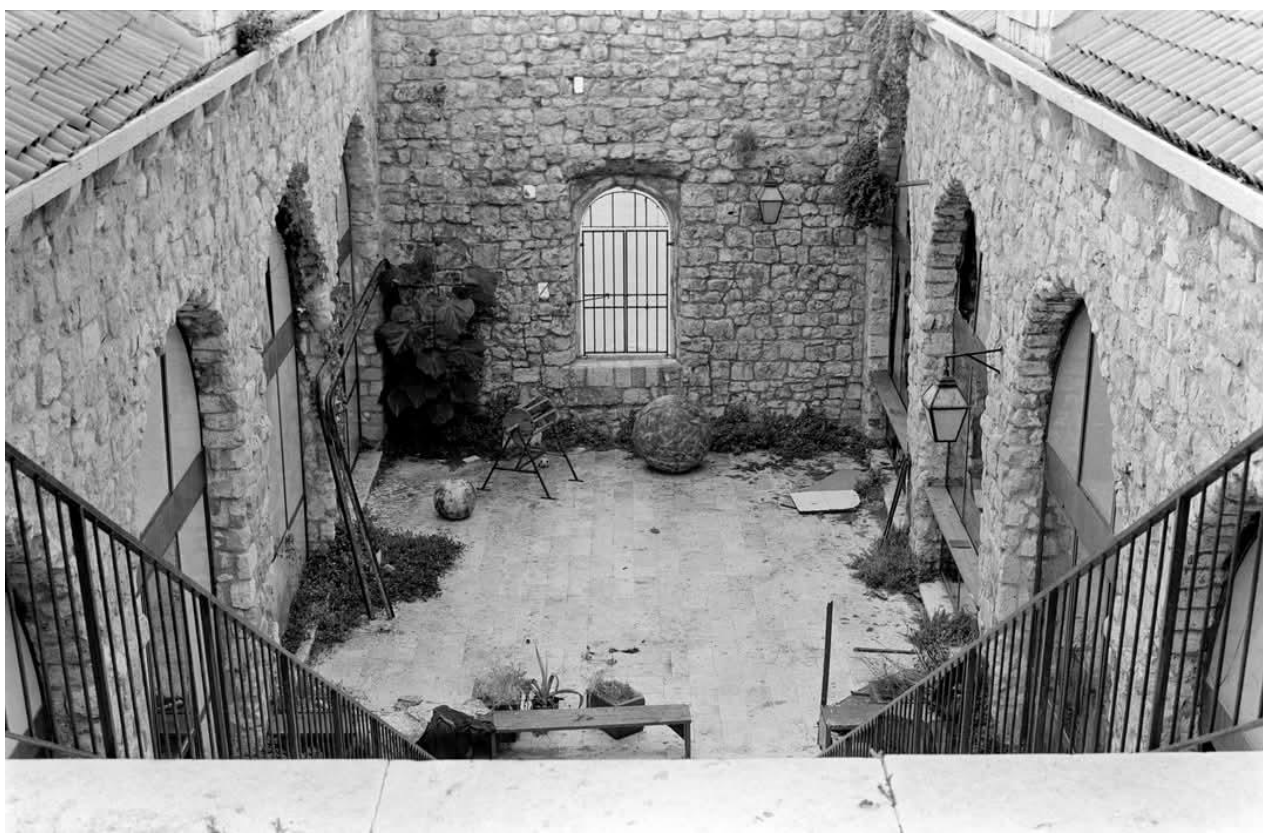
16.9. „Omladinska lađa, kultni bendovi i Lazareti 1980-ih“

Gosti ovog razgovora bili su Boris Njavro i Slobodan Vlašić. Razgovor je za cilj imao prisjetiti se bogatstva sadržaja i kreativnosti koji su se odvijali u Omladinskoj lađi Lazareti. Taj prostor, namijenjen prvenstveno afirmaciji dubrovačkih umjetnika i rješavanju, kako su to tadašnji novinski natpisi isticali, egzistencijalnog pitanja tadašnjeg i budućeg rock naraštaja, bio je dom suvremene umjetničke i kulturne scene mladih, prepoznatljive daleko izvan granica Dubrovnika. Upravo ta scena omogućila je razvoj onoga što danas možemo prepoznati kao suvremenu i nezavisnu kulturnu, osobito glazbenu scenu Dubrovnika, te je odgojila mnoge nove generacije umjetnika, kulturnjaka i glazbenika. U razgovoru su se takoer dotakli i kluba Zelena naranča te Omladinskog časopisa Laus koji su uz Omladinsku lađu činili tadašnji eko-sustav omladinske kulture u Dubrovniku.



4.12. Razgovor „Od „Projekta Karantena“ do „Mjesta zajednice“ – civilno društvo u naporima razvoja društveno-kulturnog centra Lazareti - 1990 do danas

Ovaj razgovor je imao prikazati vrlo dinamično razdoblje novije povijesti Lazareta, projekte obnove, programe usmjerene prema zajednici, prijemore i pritiske komercijalizacije te život u spomeničkom kompleksu Lazareti, u svrhu njegovog kontinuiranog razvoja kao društveno-kulturnog centra usmjerenog potrebama lokalne zajednice. Gosti razgovora bili su predstavnici Art radionice Lazareti, Studentskog teatra Lero, Plesno studija Lazareti, DEŠE-Dubrovnik te Folklornog ansambla Lindo.



Program Čvorišta – 35 godina ARL

U partnerstvu s Hrvatskim društvom kazališnih kritičara i teoretičara – aktivnosti vode Petra Jelača i Ivana Slunjski. Projekt "Čvorišta" u moderiranim se javnim razgovorima i tribinama problemski koncentrira na važna pitanja konkretnog kulturno- umjetničkog konteksta iznoseći i sučeljavajući različita mišljenja sugovornika. U 2024. povezujemo ga s 35 godina ARL-a. U ovom periodu, ostvarena su dva javna razgovora odnosno tribine.

25.4. „35 godina ARL: Poglavlje Festival Karantena“

Na tribini su sudjelovali Ivana Slunjski, predsjednica Hrvatskog društva kazališnih kritičara i teatrologa te Igor Ružić i Davor Mojaš, kazališni kritičari. Razgovaralo se o nastanku festivala, deset godina sadržajnog trajanja, s naglaskom na međunarodni karakter te o njegovom neformalnom nastavku – Sceni Karantena koja postoji i danas. Čitav je razgovor, odnosno tribina, bio posvećen Art radionici Lazareti kao mjestu suvremenih izvedbenih umjetnosti u Dubrovniku u posljednjih 35 godina.

ČETVRTAK, 25. 4. U 19:30 H 14. 8. 2020.

35 GODINA ART RADIONICE LAZARETI:

POGLAVLJE FESTIVAL KARANTENA

JAVNI RAZGOVOR

HDKKT & ARL

VJESNIK 13

Počela »Karantena«

DUBROVNIK, 13. kolovoza – U organizaciji Art radionice Lazareti počeo je Četvrti festival »Karantena«, odabir kazališnih, koncertnih i izložbenih programa uz sudjelovanje umjetnika iz Hrvatske i inozemstva. U Lazaretima uvodni festivalski programi pripali su Alenu Čeliću s pantomimom »Hotel memorial« i Schmartz teatru iz Zagreba s predstavom »Sedam tableta za spavanje«. Program »Karantene« nastavlja se predstavom Teatra ITD »Ispovijedi« u režiji Sergeja Pristaša te koncertom slovenskoga rock grupe »Buldožer«, člana nekada popularnog rock grupe Zorana Buldožera, te projekcijom dokumentarnog filma Zorana Buldožera iz Ljubljane.

Festivala »Karantena« zasigurno je do sada najduže od dosadašnjih.

22.7. „Fenomen dubrovačke ambijentalnosti – prošlost i sadašnjost – javni razgovor“

Na drugoj tribini „Čvorišta“ gostovali su Jovica Popović – kazališni kritičar i urednik na Hrvatskom radiju, Hrvoje Ivanković – teatrolog, dramaturg, publicist i kazališni kritičar, Petra Jelača, kazališna kritičarka i Ivana Slunjski, kazališna kritičarka i teatrologinja.

Javni razgovor

**Fenomen dubrovačke ambijentalnosti
– prošlost i sadašnjost**

Art radionica Lazareti
ponedjeljak, 22. srpnja 2024. u 21 h



Čitalačka grupa – DUBROVNIK U JUŽNOSLAVENSKIM KNJIŽEVNOSTIMA

Nastavljajući se baviti temom Teorije nostalgije i nostalgije u (suvremenim) umjetnostima i književnosti tijekom 2024. čitalaču grupu stručno i tematski vodi Milana Romić Viđen. Kroz čitalački klub sudionici književnih razgovora iznova ili možda čak i prvi puta upoznaju neke od južnoslavenskih književnih klasika koji su u svojim književnim opusima pisali o Dubrovniku te putem kojih sudionici mogu zaključiti koliko se fikcionalni Grad(ovi) razlikuju od onog u kojem danas žive. U ovom periodu čitalački klub se sastao 5 puta, 21.3., 18.4., 8.7., 8.8., te 11.9., a na kojima su čitali autore Ivu Andrića, Milana Milišića, Rade Jarka, Mirka Kovača i Mašu Kolanović.



književni klub
u Art radionici Lazareti

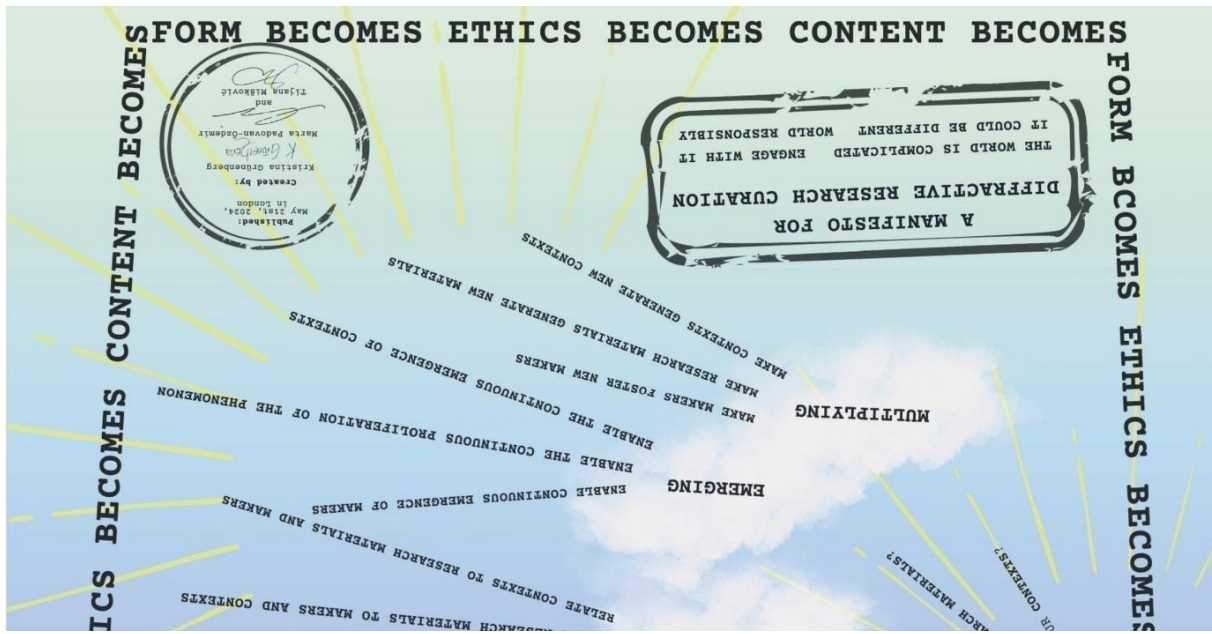
*Dubrovnik u
južnoslavenskim
književnostima*

voditeljica: Milana Romić Viđen

informacije i prijave: arl@arl.hr i
milana.romic@gmail.com

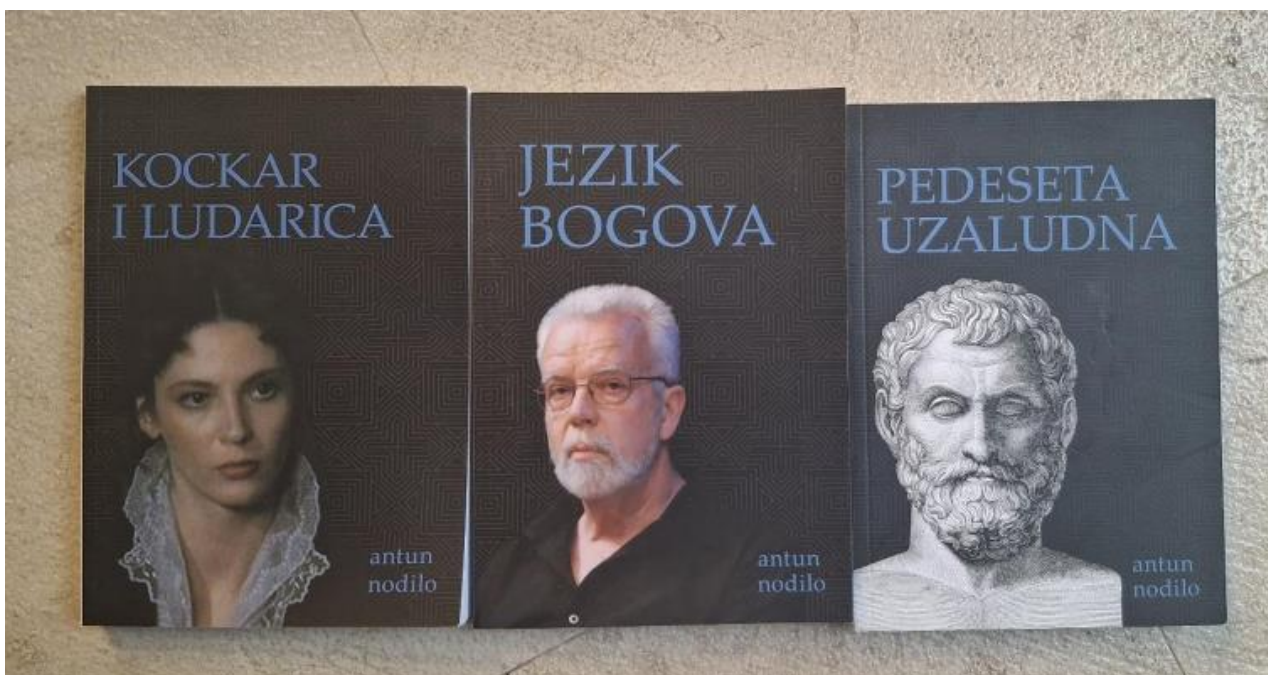
21.6. Razgovor s umjetnicima i sociolozima „Diffractive research meets the art of curating: On finding home in migration“

Tijana Mišković i Marta Padovan Özdemir (MaHoMe) boravile su u rezidencijalnom boravku u ARL (16. – 23. 6.), predstavile svoj kustoski i istraživački rad na temu stvaranja (novog) doma u migraciji „Diffractive research meets the art of curating: On finding home in migration“. Održale su radionicu i razgovor s umjetnicima i sociolozima iz Dbk i St (21. 6.) te su prezentirale svoj prethodni rad u formi pop-up izložbe u dvorištu ARL.



10.9. Predstavljanje knjiga Antuna Nodila „Pedeseta uzaludna“, „Jezik bogova“ i „Kockar i ludarica“

Profesor filozofije Antun Nodilo predstavio je svoje tri najnovije knjige u prostoru Art radionice Lazareti uz gosta povjesničara i filozofa Nikšu Selmanija.



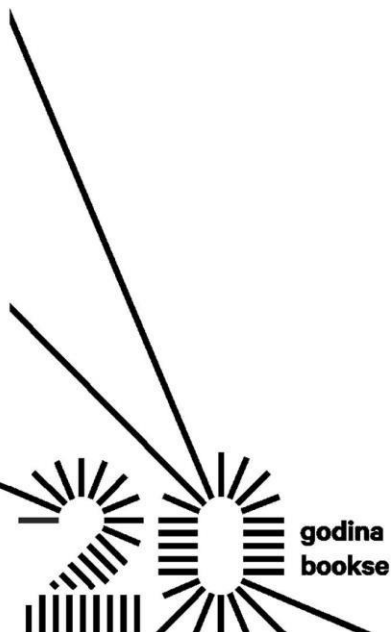
Program „Književna transverzala“ – 24.-26.10.

Manifestacija „Književna transverzala“ održala se od 24. – 26.10. u Art radionici Lazareti i Studentskom teatru Lero, udruge Kulturpunkt i kluba Booksa. Tijekom tri dana održani su čitateljski klubovi, otvorena tribina o sve zastupljenijem žanru queer književnosti i autofikcije, razgovor o književnoj nagradi „Štefica Cvek“, radionicu kritičkog čitanja u suradnji s čitateljskim klubom s lokalnim sudionicima, te neformalni susreti dubrovačkih aktera iz književnog polja s gošćama iz Sarajeva, Mostara, Zagreba, Rijeke i gostom iz Novog Sada.

35 GODINA ARL

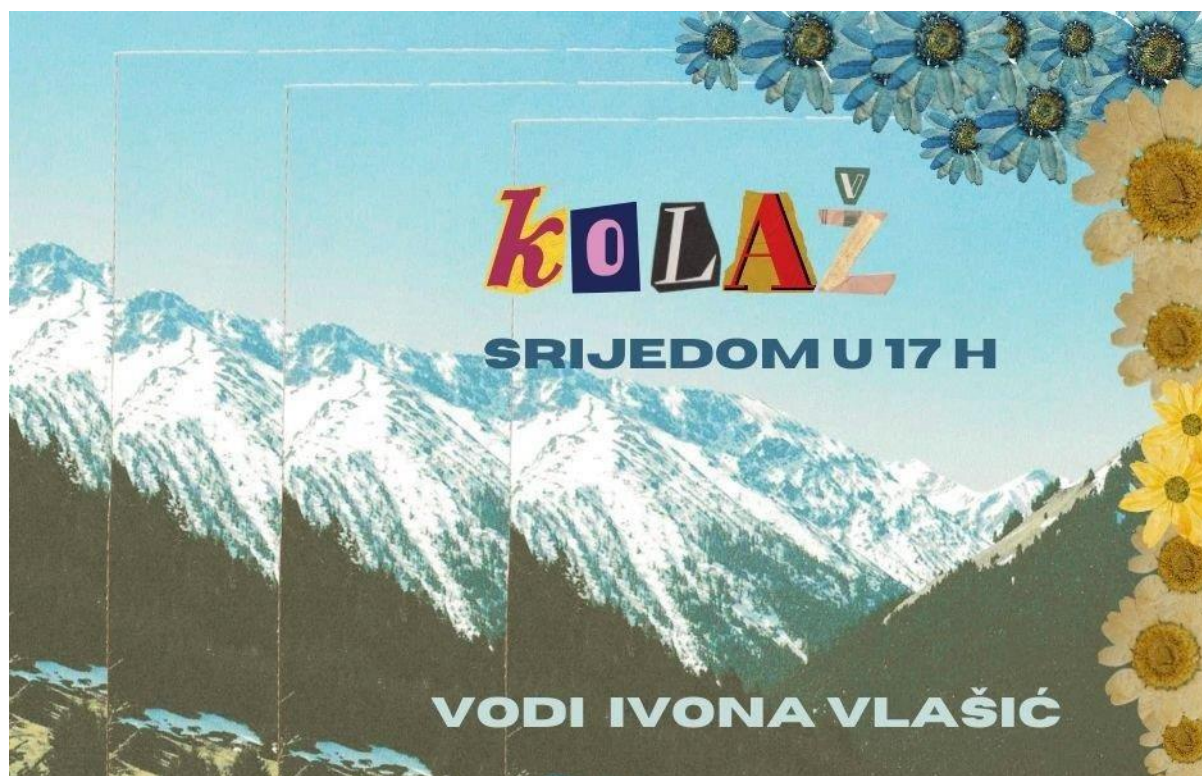
**Književna
transverzala**

24. - 26. 10. 2024.

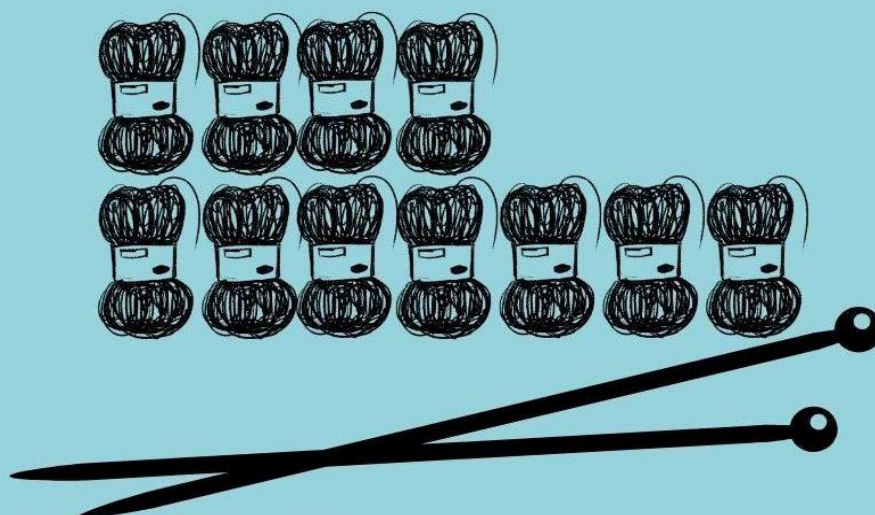


RADIONICE

Radionice se održavaju tijekom godine u razdobljima siječanj – lipanj i listopad – prosinac. Radionice kreiramo u suradnji s Udrugom DEŠA-Dubrovnik, Klubom 65+, HDLU Dubrovnik, Teatrom Lero. Radionice se dijelom događaju u prostorima navedenih udruga. Voditelji radionica su dubrovački umjetnici i stanovnici Dubrovnika: Ivona Vlašić (kolaž), pletenje (Zdravka Kulaš, Klub 65+) i Ivana Jelavić (crtanje). Ciklusi radionica održani su od ožujka do kraja svibnja.



**ENERGIČNO PLETENJE PETKOM
ART RADIONICA LAZARETI**



**PETKOM U 17 H
VODI ZDRAVKA KULAŠ**



11. i 12.4. Radionica „Od zajednice za zajednicu“ – produkcija radijskog sadržaja U sklopu aktivnosti Mreže DKC-a i uz potporu Zaklade Kultura Nova, održana je radionica produkcije radijskog sadržaja "Od zajednice za zajednicu", a koja je bila namijenjena organizacijama Platforme za Lazarete, studentima Studija medija i društva Dubrovačkog sveučilišta i drugim zainteresiranim radnicima. Radionica je održana 11. i 12.4. te je uključivala uvodni i praktični dio. Voditeljica je bila Kristina Tešija (radio KLFM.org). Snimljeni prilozi kao i emisija emitirana je na radiju KLFM.org 5. svibnja.



RAD S ARHIVOM

Nastavljen je rad s arhivom Art radionice Lazareti kroz aktivnosti mapiranja ARL-a odnosno kontinuiranog uređenja arhivske građe, istraživačkih aktivnosti, sati otvorenog arhiva. Ove aktivnosti zatim su omogućile pripremu ostalih programa kao što je to „Lazareti – kolektivni esej o prostoru i mjestu“, „Čvorišta“, program obilježavanja 35 godina ARL-a te pripremu projekata usmjerenih za sufinanciranje arhiviranja kao što je to projekt „Arhivathon“ koji smo prijavili na Poziv za javne potrebe u kulturi Grada Dubrovnika. Od javnih aktivnosti održane su:

21.1. Noć muzeja 2024: „Iz arhiva ARL“

Dubrovačka baština je u Lazaretima – kreativnoj četvrti Dubrovnika u suradnji s Umjetničkom školom Luke Sorkočevića, Art radionicom Lazareti, udrugom Deša, Studentskim teatrom Lero i FA Lindo obilježila ovogodišnju Noć muzeja. Art radionica Lazareti se pridružila manifestaciji pop-up izložbom iz arhiva ARL, a ususret proslave i obilježavanja 35 godina rada ARL.



4.9. i 5.9. Radionica wikimedijских praksi A+F Wiki@ARL

Ovu dvodnevnu radionicu vodio je Željko Blaće, pokretač HrW i Glam inicijativa, a predstavlja prvu aktivnost koju HR Wikimedijalci započinju s fokusom na umjetnost i zajednicu, a u/sa organizacijom kao ARL. To je dio dužeg i većeg rada informiranog feminističkim, queer, dekolonijalnim i drugim progresivnim Wikimedia praksama. Aktivnost u sklopu programa koji reflektiraju 35 godina ARL i kontekst pokreta Otvorenog znanja i kulture (uključujući 2007 i Summit gdje je ARL bio domaćin a Wikimedijalci iz cijelog svijeta su bili gosti). Cilj je informiranje i inspiranje na rad oko dokumentiranja izložbi, programa, medijskih reakcija i intervencija, posredovanjem na različite Wikimedijine sestrinske projekte i infrastrukture.



Javni pozivi

Javni poziv za predlaganje aktivnosti za ARL za 2025. godine održali smo od 10. srpnja do 15.8.2024. Na javni poziv pristiglo je 60 raznovrsnih i kvalitetnih prijedloga. Prijedloge je zatim pregledalo programsko vijeće i odabralo najbolje prijedloge za realizaciju u 2025. godini kroz programe ARL-a: Galerija Otok, Scena Karantena, Participacija // Protuotrov i Književnost u Lazaretima.

UZMI PROSTOR! javni je poziv koji je kontinuirano otvoren te je upućen lokalnim organizacijama, građanima, umjetnicima i inicijativama za besplatno korištenje prostora ARL-a u slobodnim terminima. Do sada, ARL je ugostio Gimnaziju Dubrovnik kod održavanja županijskog natjecaja iz likovnih umjetnosti, prezentacije radova povijesne grupe, prodajnu izložbu DEŠE-Dubrovnik u suradnji s Umjetničkom školom Luke Sorkočevića, dva zbora građana Gradskog kotara Ploče – iza Grada i participativno budžetiranje za mlade organizacije MOSAIC, kao i 16.12. izložbu Hrvatskog planinarskog društva Sniježnica.



Društvene aktivnosti – filmske projekcije, sajmovi, kvizovi

9.2. MAŠKARATA ISPOD KUPLJA + MAŠKARANI KVIZ

Art radionica Lazareti i ove godine je organizirala tradicionalnu Maškaratu ispod kuplja u sklopu Dubrovačkog karnevala, 25. po redu. Maškarata je započela okupljanjem u Gradu te povorkom od Lazareta. Realizirana je uz podršku Turističke zajednice Dubrovnik i Grada Dubrovnika.

MAŠKARATA ISPOD KUPLJA

VIDIMO SE U 19 H NA BRSALJAMA!!

PETAK! 9. VELJAČE

ILI OD 8 URA
U LAZARETIMA



22.3. Projekcija kratkih filmova „New Generation“ i „Stuck together“

U petak 22.3. Art radionica Lazareti ugostila je makedonsku umjetnicu Tanju Balać i prikazala njena dva kratka filma – NextGeneration i Stuck Together, a koji su se bavili temama problema s kojima se djeca i mladi danas suočavaju kao što je to apatija, anksioznost, psihoza, ekološke katastrofe, krize, ratovi, ekonomske krize itd. te migracije i značenja obitelji i doma.



19. – 21.4. Sajam vinila i Record store day(s)

Art radionica Lazareti je u surandji s Udrugom DU 33/45 organizirala trodnevni Sajam vinila tijekom kojeg su bile organizirane slušaonice, koncert, panel razgovor o kulturi vinila i dućanima gramofonskih ploča, te posebni programi za djecu i starije sugrađane. Na sajmu se moglo pronaći osim vinila i second-hand predmeta te biljke za razmjenu.



14. – 16.12. Sajam susjedstva

I ove godine Art radionica Lazareti organizira Sajam susjedstva koji u lađi X ugošćuje susjede, umjetnike i umjetnice, obrte, kućne radinosti i hobbiste te mu je cilj na jednom mjestu pokazati kreativni i stvaralački potencijal susjedstva te omogućiti razmjenu znanja. Posjetiteljima sajma to je prilika da nađu poklon za nadolazeće blagdane te istovremeno podrže lokalne kreativce.



Platforma za Lazarete

Platforma za Lazarete nastavila je na razini svojih organizacija nastavila **kontinuirano surađivati kroz formalne i neformalne sastanke i razmjenu informacija te razmjenu resursa** (prostor, tehnika, logistička podrška) prema modelu sastanaka jednom mjesečno ili po potrebi. Na sastancima su se razmjenjivale informacije o zajedničkim programima i aktivnostima, tekućim pitanjima upravljanja prostorim i režijama te osobito o aktivnostima u sklopu Plana upravljanja spomeničkom cjelinom Dubrovnika, kao i pregovorima s Gradom Dubrovnikom u vezi novog ugovora za prostore u Lazaretima. Nakon niza edukacija u sklopu Plana upravljanja, Platforma je dogovorila i pristala iskazati interes da bude jedan od prostora Urbanog centra koji će se unutar Plana upravljanja organizirati kao prirodan nastavak aktivnosti Platforme i njezinih članica. Također, svaki sastanak s predstavnicima Grada kao i Dubrovnika kao i argumentacija te pregovaračke taktike pripremljene su na ovim sastancima.

Što se tiče aktivnosti **sastanaka s donositeljima odluka i upravljačkim tijelima**, ova aktivnost imala je nekoliko segmenata. Nastavljeni su **sastanci i konzultacije s Dubrovačkom Baštinom** preko maila i telefona o tehničkim pitanjima održavanja prostora, međusobne promidžbe i programskim aktivnostima na platou. Drugi dio ticao se niza **aktivnosti u sklopu Plana upravljanja kojeg vodi Zavod za obnovu Dubrovnika i tvrtka URBANEX**: konzultacije s predstavnicom udruga u Upravnom odboru Plana (1.2.), mapiranje aktivnih udruga u Dubrovniku kao priprema za edukacije (siječanj), edukacija izgradnje kapaciteta dionika – civilnog društva (6.2.), radionica o urbanim centrima (14.2.), inicijalni sastanak u postupku izrade Plana pripravnosti i upravljanja rizika za svjetsko dobro (17.3.). Koordinatorica Platforme je tijekom ožujka na temelju dosadašnjeg istraživanja i inputa članica Platforme sastavila iskaz interesa Platforme da njeni prostori postanu jedna od lokacija Urbanog centra, a koji se sastojao o pregleda rada članica do sada, argumentaciju zbog čega su Lazareti bitno mjesto za takav projekt te ideju razvoja centra. Iskaz interesa je zatim postao sastavni dio Strategije jačanja kapaciteta dionika Plana upravljanja. Što se tiče **suradnje sa sastavnicama Grada Dubrovnika**, ostvareno je sljedeće: nastavljena je suradnja na izradi nove „Slike zdravlja Grada Dubrovnika“ unutar koje su članice Platforme savjetodavno sudjelovale u temama urbanog planiranja, razvoja kulture i društvenosti i zaštite žrtava nasilja. U sklopu toga, rad je nastavljen na dokumentu kroz radne sastanke i edukacije: 15.10., 22. i 23.10. Tijekom lipnja zacrtani su sljedeći koraci u zagovaračkom procesu: pripremni sastanak s Gradonačelnikom, razrada prijedloga korištenja prostora i tipa ugovora i prezentacija Gradonačelniku.

Osim svojih redovitih programskih aktivnosti koje pokrivaju sve dobne i socioekonomske skupine, **organizacije članice Platforme su ostvarile suradničke aktivnosti**: 23.1. promocija romana Žarka Dragojevića; radionice pletenja (11 radionica u razdoblju od veljače do svibnja), 5 glazbenih događanja; 1.3. koncert benda IZAE, 6.4. koncert The Alibor u suradnji s Udrugom mladih Orlando i tehničkom potporom Tvornice umjetnosti Podroom - TUP, 19.4. – 21.4. u suradnji s Udrugom 33/45 „Record store day“, 26.4. koncert Dunjaluk i Kries 30.4. uz tehničku potporu Tvornice umjetnosti Podroom; 5.6. prodajna izložba učenika Umjetničke škole Luka Sorkočević za DEŠIN Fond za podršku žrtava. Što se tiče suradnje s Gradskim kotarom Ploče – iza Grada, 9.3. je održan zbor građana na kojem je prisustvovao i gradonačelnik Dubrovnika, zajedno s upravnim odjelima, te je 9.5. održana radionica participativnog budžetiranja. Također je Gimnazija Dubrovnika imala prezentacije radova svojih učenika 7.3. i 10.5., a Pomorska škola okupila je sve srednje škole u radionici „Živa knjižnica“ 23.5. Program „Lazareti – kolektivni esej o mjestu i prostoru“ započeo je s predavanjem Ivana Vigjena i Antuna Baće „Lazareti na Pločama od pada Republike do danas: mijene i potraga za svrhom“, a nastavio se s razgovorom „Omladinska lađa, kulturni bendovi i

Lazareti 1980-ih“ s gostima Borisom Njavrom i Slobodanom Vlašićem 16.9. Tijekom 10. i 11.4. snimljena je i zajednička radio emisija za potrebe projekta „DKC:Live! Tijekom lipnja i srpnja, AVCD i ARL napisali su prijavnicu za natječaj „AJMO!“ u sklopu kojeg Ured za izvoz glazbe u suradnji s Ministarstvom kulture financira koncerte izvan velikih gradova. Prijavnica je bila uspješna te su koncerti do kraja ove godine i početka sljedeće tijekom kolovoza isplanirani. Također su tijekom kolovoza pripremili programski prijedlog za sufinanciranje glazbenog programa za 2025. Turističkoj zajednici Grad Dubrovnika, a koji je također bio uspješan te su odobrena sredstva.

U sklopu glazbenog programa za 2024. godinu u sklopu projekta „Ajmo!“, krenuli su koncerti. 25.10. održan je koncert lokalnog kantautora Mata Granfarole i benda Kojoti. Organizacija se oslonila na lokalne kapacitete, pa uz AVCD, suradnici su bili i članovi udruge Podroom, vizualni identitet osmislio je mladi lokalni dizajner Milan Pantović (Menestrra!), materijali su izrađeni u Digital Print Pogonu koji je dio lokalnog kreativnog pogona TUP, a koncert je dokumentirao dubrovački fotograf Vedran Levi, koji se specijalizirao u koncertnoj fotografiji. Drugi koncert koji je po istom načinu organiziran, bio je onaj 14.11. kada su nastupili bendovi Chui i Jerko Jurin Quartet. 29.11. organiziran je koncert benda „Portman“, a 20.12. benda Pips, Chips & Videoclips. Od 24. – 26.11. ARL i Lero su ugostili manifestaciju „Književna transverzala“ udruge Kulturtreger i kluba Booksa.

Kod aktivnosti **istraživanja „Platforma za Lazarete + prostori zajednice“** Koordinatorica Platforme je tijekom ožujka na temelju dosadašnjeg istraživanja i inputa članica Platforme sastavila već spomenuti iskaz interesa Platforme da njeni prostori postanu jedna od lokacija Urbanog centra. Također, iskorišteni su za sastavljanje drafta argumentacije i aktivnosti kod izrade nove gradske „Slike zdravlja“. Veliki istraživački dio uokviren je i realiziran u ovom izvještajnom periodu kroz projekt „Javni prostor je ključan za sudjelovanje građana“ nositelja Mreže DKC-a i Clubturea te istraživanja o praksama dodjele prostora za kulturu prije i u kontekstu novog Zakona o kulturnim vijećima i javnim potrebama u kulturi. Dosadašnji materijali prikupljeni unutar istraživanja poslužili su za pripremu razgovora unutar programa „Lazareti – kolektivni esej“. Nastavljeno je sudjelovanje s promatranjem, s osobitim naglaskom na trenutnu situaciju s prostorom tvornice TUP (trenutno prikupljeni podaci su poslužili u informiranju intervjua „Upitna budućnost gruškog kreativnog pogona“ objavljenog 20.6. na portalu Kulturpunkt.hr), prikupljali su se iskazi potpore kao dio ankete koju provodi ARL nad publikom te konzultacije s relevantnim stručnjacima kako bi se razradio argumentacijski okvir.

Podrška i suradnja s organizacijama civilnog društva i nezavisne kulture na lokalnoj razini odvijale su se kroz logističku, stručnu i prostornu suradnju s Udrugom Grad (okrugli stol 27.2. na temu Plana upravljanja i nosivog kapaciteta, organizator Mreža mediteranskih povijesnih gradova), Društvom prijatelja dubrovačke starine (mapiranje aktivnih i zainteresiranih udruga i pripreme za edukacije unutar Plana upravljanja 6.2., 14.2. i 17.3.), Muzejem crvene povijesti (monitoring stanja upravljanja TUP-om, pomoć prilikom zagovaračke kampanje i dogovor oko intervjua za Kulturpunkt 26.4., 29.4., 7.5., 5.6.), konzultacije s UR Institutom (9.4. i 29.5.) u vezi transformacije Centra za mlade u Centar za djecu, mlade i obitelji, Volonterskim centrom Bonsai u vezi pripreme radionice participativnom budžetiranja GK Ploče iza Grada 9.5., s Udrugom 33/45 isplaniralo se i održalo trodnevno događanje „Record store day“ od 19.4. do 21.4., u suradnji s Udrugom mladih Orlando te uz tehničku podršku Tvornice umjetnosti Podroom iz TUP-a organiziran je 6.4. koncert benda The Alibor te koncerti bendova Dunjaluk i Kries (26.4. i 30.4.). Suradnja s HDLU- om nastavljena je kontinuirano u smislu planiranja zajedničkih projekata, aktivnosti,

pripreme zagovaračkog procesa i programa za 35 godina ARL-a 2024. i međusobne logističke podrške. U sklopu Međuorganizacijskih razgovora, osim suradnje s udrugama na daljnjem razvoju Slike zdravlja, održan je konzultativni sastanak 24.10. s predstavnicima udruga socijalne skrbi u vezi politika socijalne skrbi, ali i generalno načina funkcioniranja suradnje između civilnih organizacija različitih sektora. Zaključeno je da je potrebno ponovno potaknuti pitanje pokretanje Savjeta civilnog društva, a za to vrijeme će se nastaviti održavati ovakvi razgovori. U sklopu istraživanja za projekt „Javni prostor je ključan za sudjelovanje građana“ i nastavno na ovu aktivnost Međuorganizacijskih razgovora koja uključuje bilježenje potreba civilnog društva na koje trebaju odgovoriti lokalne politike, u vezi pravilnika o dodjeli prostora u kulturi koji je trenutno u izradi na razini Grada Dubrovnika, obavljani su intervjui s predstavnicima UR Instituta, Muzeja crvene povijesti.

Na nacionalnoj razini, Platforma je nastavila podršku sličnim organizacijama kroz sudjelovanje u projektima, javnim razgovorima itd. Pregovorni proces ususret isteku ugovora 2025. za prostore koje koristi Platforma, djelomično je obuhvaćena kroz projekt „Javni prostor je ključan za sudjelovanje građana..“ kojeg provodi Mreža DKC-a i Savez udruga Klubtura u sklopu CERV Impact4values poziva. Tijekom 2024. godine ARL je sudjelovao u nizu edukacija o provedbi istraživanja u području kulturne politike, odrađena je detaljna desk analiza i kodiranje materijala lokalnih i nacionalnih dokumenata (riječ je o analizi 5 gradova: Osijek, Zagreb, Rijeka, Split i Dubrovnik), napravljena su pitanja za intervjue, nakon čega se pristupilo provedbi intervjua s izvaninstitucionalnim kulturnim akterima. U sklopu programa podrške „DKC Live“ koji nosi Mreža DKC-HR, od 10. do 12.4. održali smo pripremne sastanke i radionice produkcijske radijskog sadržaja od zajednice za zajednicu u koje smo uključili predstavnike drugih organizacija u kulturi te studente UniDU radija. 28.5. sudjelovali smo u fokus grupi koju je organizirao Clubture i koja je za cilj imala prokomentirati njihov dokument preporuka „Model otpornosti i održivosti: nezavisna kultura“ koji su izradili za Nacionalnu zakladu. Od 23.10. – 26.10. Art radionica Lazareti ugostila je program „Književna transverzala“ udruge Kulturtreger i kluba Booksa.

Kontinuirana objava i promocija aktivnosti Platforme i partnerskih organizacija Što se tiče **aktivnosti povećanja vidljivosti**, PZL je nastavila dalje kontinuirano razvijati Facebook stranicu, promovirati i objavljevati svojeaktivnosti i aktivnosti partnera u medijima. Rad na komunikacijskoj strategiji u vezi pregovora za produljenje ugovora o prostoru je nastavljen. Materijali koji su izdani o Platformi za Lazarete i dalje nastavljaju informirati zainteresiranu stručnu javnost o modelu rada Platforme, stoga smo 23.4. u sklopu URBACT programa i na poziv stručnjaka dr.sc. Leventea Polyaka sudjelovali na sastanku s predstavnicima Grada Bukurešta i njihovih udruga, a koje žele uspostaviti sličan prostor i način organizacije, a gdje smo prezentirali rad Platforme. Također, u sklopu programa podrške „DKC Live“ koji nosi Mreža DKC-HR, od 10. do 12.4. održali smo pripremne sastanke i radionice produkcijske radijskog sadržaja od zajednice za zajednicu u koje smo uključili predstavnike drugih organizacija u kulturi te studente UniDU radija. U dva dana, polaznici radionice su popratili program u Lazaretima kao i priču o Platformi za Lazarete, snimili priloge koje je onda predstavnik KLFM-a obradila te spojila u jednu emisiju emitiranu na KLFM radiju i zatim objavljenu. 6.12. predstavnik ARL-a sudjelovala je na konferenciji „Nevidljivi gradovi – urbani akteri razvoja jadranske regije“ u organizaciji Filozofskog fakulteta u Splitu, Instituta Ivo Pilar i Hrvatskog sociološkog društva, gdje je, između ostalog predstavila rad Art radionice Lazareti i Platforme za Lazarete na suradničkom upravljanju Lazareta kao društveno – kulturnog centra.

Posljednjih nekoliko godina posebnu pozornost smo dali razvoju participativnih programa koji na neposredan način uključuju publiku, susjedstvo, umjetnike i sve druge korisnike u programe ARL-a i Galerije Otok. Navedeno vodi prema razvoju organizacije i njenog djelovanja ne samo u smjeru jačanja kapaciteta i znanja svih ciljanih skupina, povećanja broja publike, povećanja broja i kvalitete izlagačkih aktivnosti, već i u smjeru **organizacijske transformacije** koja teži uključivanju ciljanih skupina u centar njenog daljnjeg razvoja, istovremeno poštivajući njene programske okosnice i usmjerenje.

nevidljivi gradovi

urbani akteri razvoja jadranske regije

6. studenog 2024. – FILOZOFSKI FAKULTET, SVEUČILIŠTE U SPLITU

PROGRAMSKI I ORGANIZACIJSKI ODBOR

Inga Tomić-Koludrović (Institut društvenih znanosti Ivo Pilar)

Mirko Petrić (Institut društvenih znanosti Ivo Pilar)

Toni Popović (Filozofski fakultet, Sveučilište u Splitu)

Marko Mustapić (Hrvatsko sociološko društvo)

Marija Lončar (Filozofski fakultet, Sveučilište u Splitu)

Tea Gutović (Filozofski fakultet, Sveučilište u Splitu)



Simpozij je organiziran u suradnji Instituta društvenih znanosti Ivo Pilar – Područni centar Split, Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Splitu i Hrvatskog sociološkog društva.

GODIŠNJI PROGRAM

35 GODINA: MUZIKA U KARANTENI

Program „35 godina: Muzika u Karanteni“ provodio se u prostorima Art radionice Lazareti i Udruge mladih Orlando ; program se realizirao u suradnji udruga ARL (nositelj programa), AVCD Dubrovnik, Dubrovnik 33/45, Udruge mladih Orlando i Tvornica umjetnosti Podroom - TUP. Program je posvećen podršci, razvoju i distribuciji kvalitetne alternativne i progresivne glazbe u Dubrovniku. Istovremeno, u spomenički kompleks Lazareta (karantenu) dovodi suvremenu i alternativnu kulturu te time omogućuje približavanje kulturne baštine različitim profilima publike. Također, omogućuje kontinuiranu dostupnost takvih sadržaja, potiče na stvaralaštvo i njeguje kulturne navike i kapital mladih, izvan dominantnog okvira razvoja Dubrovnika kao destinacije. Obljetnička verzija ovog dugogodišnjeg glazbenog programa ARL- a nadopunila je program obilježavanja 35 godina postojanja i djelovanja Art radionice Lazareti. U sklopu programa održali su se: predstavljanje novog albuma „Zanzibar“ dubrovačkog banda Izae, maškarata ispod kuplja, trodnevno događanje u sklopu svjetskog dana prodavaonica ploča, koncerti grupa The Alibor, Dunjaluk i Kries. Program je ove godine podijeljen u programske blokove: „Maškare u Lazaretima!“, „Ethno/world music“, „Najveći hitovi/Greatest hits“ te „Jazz&Experimental“. Ovi programski blokovi sažeto predstavljaju okosnice glazbenog programa ARL-a tijekom godina, odnosno donose balansirani program društvenog, eksperimentalnog i alternativnog, nadopunjuju jazz i etno glazbenu ponudu koja je u Dubrovniku rijetka ali poželjna, te dovodi sastave koji su kroz arhivski rad označeni kao značajni u 35 godina povijesti ARL-a i Lazareta kao mjesta nezavisne kulture, bilo da se radi o lokalnim bendovima ili onima izvan Dubrovnika. Na Maškarati ispod kuplja sudjelovalo je 150 posjetitelja, koncerti Izae i Dunjaluka imali su po 60 posjetitelja sukladno (sjedećem) kapacitetu lađe Art radionice Lazareti, The Alibor je imao oko 80 posjetitelja sukladno kapacitetu prostora Udruge mladih Orlando, Kries oko 200 posjetitelja sukladno (stajaćem) kapacitetu tarace ARL-a. Događanje „Record store day“ je kumulativno u tri dana imalo oko 200 posjetitelja.

1.3.2024. Koncert „Izae“: predstavljanje albuma „Zanzibar“ - programski blok „Najveći hitovi/Greatest Hits“

Dubrovački band Izae, nakon niza godina pauze, održao je promociju novog albuma „Zanzibar“ u petak 1.3.2024. u lađi ARL-a. Povratak je to na scenu i nastavak zvučnih sesija točno tamo gdje se zaustavilo prethodno izdanje, album „Kvamb“ iz 2019. Jadranka Katić, Adem Gušić i Dejan Seferović protekle su tri godine skladali 15 novih pjesama dostupnih na gramofonskoj ploči u izdanju Geenger Recordsa, kao i na streaming servisima. Prepoznatljivi zvuk koji ovaj trio stvara još od 2006. godine naovamo, zaokružen je u slojevitim pjesmama i bogatim aranžmanima, stihovi i melodije kriju mnoštvo anegdota dok bend suvereno plovi prema dalekom Zanzibaru. Uz stalne članove Izae, na ovom albumu sudjelovao je još niz prijatelja i suradnika, koji se uvijek iznova vraćaju kao dobri duhovi iz sjene te upotpunjuju magičnu cjelinu koja najčešće nastaje u polumraku konobe. Šimun Končić je snimio viole, Ivan Bonačić saksofone i flaute, Antonia Merčep i Mr.Gud posudili su vokale, a Žarko Dragojević je miksao i masterirao album. Cjelokupni materijal zaokružen je vizualnim dizajnom koji potpisuje Dejan Seferović, a izdanje je podržano u sklopu godišnjeg programa Audiovizualnog centra Dubrovnik te potpore Zajednice tehničke kulture Grada Dubrovnika. Ovaj album stoga je produkt suradnje suvremenih dubrovačkih

glazbenika koji svoje korijene vuku iz Udruge mladih Orlando, AVCD-a i Art radionice Lazareti. Izae je od samih svojih početaka bio redoviti gost u glazbenom programu Art radionice Lazareti, još iz razdoblja koncerata u „baletnoj dvorani“ (mala dvorana ARL koja se koristila za probe, predavanja, radionice, izložbe, javne razgovore i sl.), programa s ciljem prezentacije stvaralaštva i rada glazbenika i grupa koji nemaju prilike često nastupati, prije svega zbog nekomercijalne prirode glazbe koju stvaraju. Koncerti su, kao i ovaj, bili koncipirani kao tzv. sjedeći i intimniji koncerti.



6.4.2024. Koncert grupe The Alibor – programski blok „Najveći hitovi / Greatest hits“

Indie rock band The Alibor iz Knina nastupio je u prostoru Udruge mladih Orlando 6.4.2024. Nakon dugih 15 godina, bend je ponovno došao u Klub Orlando gdje su promovirali album prvijenac „Stvari s izleta“. Događaj je realiziran u sklopu programa ARL-a i AVCD-a, uz potporu Udruge mladih Orlando te tehničke podrške ekipe iz Tvornice umjetnosti Podroom. Iako možda rijedak žanr glazbe u Dubrovniku, ovaj koncert je ipak privukao brojnu publiku u prostore Orlando, a osobito mlade glazbenike.



19.4. – 21.4.2024. „Record store day 2024“ – programski blok „Najveći hitovi / Greatest hits“

Udruga DU 33/45 i ove je godine u suradnji s ARL obilježila svjetski dan prodavaonica ploča, Record store day, od 19. do 21. travnja, na taraci ARL-a. Obzirom da je Dubrovnik bez “store- a” već neko duže vrijeme, ovo je zgodan način da se ljubitelji vinila i glazbe dodatno zbliže i razmjene mišljenja kao i pokoju ploču. U petak, 19.4. održane su slušaonice po izboru DJ-eva udruge DU33/45 kao, LP slušaonica novog albuma grupe M.O.R.T. „Samo hrabro i bezveze“ te acoustic nastup mladog dubrovačkog glazbenika Mihaela Štake. U subotu, 20.4. održane su također slušaonice i razgovor o kulturi vinila i trgovinama gramofonskih ploča u Hrvatskoj s gostima iz trgovine Analogija iz Splita, a nedjelja je bila posvećena djeci i starijim sugrađanima s prikladnom zabavom i slušaonicama, a kako bi najmlađe upoznala s vinilima, a starije sugrađane podsjetila na običaj preslušavanja vinila. Tijekom svih ovih dana, postavljen je dubrovački kutak, s vinilnim izdanjima dubrovačkih glazbenika i bendova: Izae, Ivana Bonačića, Embassyja 516, Silentea...Ovo događanje obuhvatilo je sve skupine građana, osobito mlade koji su stekli naviku dolaziti u Lazarete na sajam vinila, te bilo posvećeno promociji rada dubrovačkih glazbenika.



DANI VINILA RECORD STORE DAY

**19. – 21.
Travnja
Art
Radionica
Lazareti
Dubrovnik**

19.04 Petak 15 – 21h

Sajam vinila
Nastup Mihaela Štaka
Glazbena podloga vinil DJ
nastupi

20.04 Subota 15 – 21h

Sajam vinila
Vinil nastupi 3 DJ-a

21.04 Nedjelja

Edukacija za djecu i roditelje o
vinilima, **10 – 12h**

Slušaonica za umirovljenike i
starije generacije, **16– 18h**

Zabava uz glazbu s vinila,
19–21h

Organizator udruga Dubrovnik 33/45 uz
pokroviteljstvo Grada Dubrovnika



26.4. Koncert grupe „Dunjaluk“ – programski blok „Ethno / world music“

Na tragu uspjeha mlade etno/eksperimentalne grupe Nemeček 2023. godine i pozitivne reakcije dubrovačke publike, u petak 26.4.2024. realizirali smo koncert dua Dunjaluk u Art radionici Lazareti. Dunjaluk su pjevačica Dunja Bahtijarević i električni gitarist Luka Čapeta, a fokusiraju se na reinterpetaciju pjesama iz bosanske tradicije sevdaha. Dunjaluk je nastao 2020. godine, a njihov glazbeni stil je najlakše opisati kao sevdah za one koji misle da ne vole sevdah. Dunjaluk je u potpunosti ogolio sevdah i pristupio mu na novi način – vokalna interpretacija je prilično drukčija od tipičnog, sevdalijskog načina pjevanja, a električna gitara tim pjesmama daje novi zvuk, od jazz-a, preko ambijentalnih dijelova do noisea. Zvuk Dunjaluka je apstrakcija zvukova proizašlih iz jezika sevdaha, prožetog različitim glazbenim utjecajima, od noisea i punka, do jazz-a i klasičnih tehnika. Sevdah je višestruko transformiran kroz stoljeća, a Dunjaluk nastoji maksimalno iskoristiti taj prostor otvoren promjenama. Koncert je bio koncipiran kao sjedeći i intimniji, a lađa ARL-a ovom prilikom bila je popunjena.



30.4. Koncert grupe „Kries“ – programski blok „Ethno/world music“

Na taraci Art radionice Lazareti održan je dugoočekivani koncert Kriesa u utorak, 30.4.2024., koji su u Dubrovniku zadnji put nastupali 2018. godine. Kries kao bend koji nadahnuće pronalazi u tradicijskim pjesama i slavenskoj mitologiji, Kries je izvrstan primjer uspješne simbioze tradicionalne i moderne glazbe. Vođen arhaičnim hrvatskim napjevima u izvedbi energičnog frontmena Mojmira Novakovića, Kries svojim instrumentima gradi vezu između prošlosti uz gajde, dipke, lijericu ili udaraljke, kao i sadašnjosti uz gitaru, bas, bubnjeve. Bend čine Mojmir Novaković koji je vokal, Ivo Letunić uz vokal svira i lijericu, Andor Végh svira gajde, dipke, frula, dvojnice, kaval, Krešimir Oreški udaraljke, Erol Zejnilović električnu gitaru, Konrad Lovrenčić je na basu, a Ivan Levačić na bubnjevima. Taraca Art radionice Lazareti ovaj put se iskazala kao idealna kulisa za ovaj koncert koji je posjetila mnogobrojna domaća, ali i strana publika.



25.10.2024. Kojoti i Mate Granfarola (lokalni kantautor) – programski blok Najveći hitovi / Greatest hits

U petak, 25.10. s početkom u 21.30h, održali smo prvi u nizu koncerata u sklopu „AJMO!“ pilot projekta. Programski blok smo nazvali „Hitovi i proročanstva“, a u nastavku ćete vidjeti zašto. MATU GRANFAROLU – ne treba posebno najavljivat. Ko ga zna zna, a ko ne zna pitat će se gdje se gubio do sad. Nama je bilo posebno veselje što baš Mate otvara naš program!

Na KOJOTE ćemo podsjetiti sve nas vječno mlade iz 90ih. Alen Marin (vokal), Davor Viduka (gitara, vokal), Vanja Marin (bas), Noa Rupčić (klavijature) i Bobo Grujičić (bubanj) članovi su jednog od najvažnijih bendova koji su formirali hrvatski, ali i regionalni rokenrol. Bend je osnovan 1992. godine, a devedesete su za njih bile iznimno aktivno razdoblje. Svoj su debitantski, eponimski album snimili i objavili 1995. godine. „Halucinacija“ je uslijedila samo godinu nakon, a već 1998. godine objavljen je „Sex, Disco, Kung Fu“. Kojoti su još od početka devedesetih svirali stotine koncerata po klubovima i koncertnim dvoranama u Hrvatskoj, ali i regiji, a znakovito je da su upravo oni, još kao demo bend, otvorili prvi Fiju Brijuni festival 1994. godine. „Sto milja daleko od nje“, „Razuzdan i lud“, „Zadovolji me“ i „Hodala je pola metra iznad zemlje“ samo su neke od pjesama koje su zaludjele publiku diljem regije.

Program realiziramo kroz pilot program AJMO! uz podršku Ministarstva kulture i medija RH i Turističke zajednice Grada Dubrovnika. 'AJMO!' je pilot projekt, rezultat višemjesečne suradnje i planiranja Ureda za izvoz glazbe Hrvatska s Ministarstvom kulture i medija RH koje i financira natječaj. Cilj projekta je poticanje koncertne aktivnosti u manjim sredinama i podršku domaćim glazbenicima i organizatorima u njihovom radu.

Vizuali: Milan Pantović

Fotografije s koncerta: Vedran Levi

Program realiziraju: ARL & AVCD





14.11.2024. Chui i Trokut – programski blok „Jazz&Experimental“

U četvrtak, 14. 11. u 21 h održali smo drugi u nizu koncerata u sklopu „AIMO!“ pilot projekta. U programskom bloku „Novi instrumental i eksperimental“, ugostili smo Jerko Jurin Quartet i CHUI!

Chui je instrumentalni kvartet koji njeguje ponešto drugačiji pristup jazzu, odnosno spaja suvremenu klupsku plesnu glazbu s jazz fusionom, progresivnim rockom, elektronikom, kroz beskompromisni rock'n'roll pristup. Sastav prekaljenih glazbenika okušanih u eksperimentiranju i improvizaciji nastao je s ciljem da otvara vidike slušatelja, da ih hipnotizira i izdvoji iz svakodnevne jurnjave. Chui su: Toni Starešinić – klavijaturist, kompozitor, kreativni i duhovni vođa sastava (Mangroove, Je Veux, Edo Maajka, Josipa Lisac...), Vojkan Jocić – saksofon (Mimika Orchestra, Jazz orkestar HRT-a, Zvezdan Ružić, Borna Šestar...), Konrad Lovrenčić – bass (Elemental, Kries, Mixed up Mary), Ivan Levačić – bubnjevi (ABOP, Kries...). U 10-ak godina diskografskog djelovanja, snimili su ukupno šest albuma, nastupaju diljem Hrvatske, ali i u inozemstvu, a njihovi koncerti su uvijek iznimno dobro posjećeni. Ovom prigodom, predstavili su nam i svoj novi album „Do zvijezda“.

Jerko Jurin Quartet okupljen je 2022. godine u Zagrebu, a uz istaknutog jazz bubnjara Jerka Jurina, čine ga vrsni jazz glazbenici mlađe generacije, ujedno dobitnici raznih strukovnih nagrada i priznanja: Pavle Jovanović na električnoj gitari; Luka Čapeta na električnoj gitari; Hrvoje Kralj na kontrabasu i električnoj bass gitari. Izvode autorsku jazz glazbu kroz koju se isprepliću suvremeni jazz, improvizacije, suvremena elektronska glazba, ambijentalna i eksperimentalna glazba uz energiju rocka. „Kroz intenzivan rad stvorio se jedinstven jezik i sintaksa među njegovim članovima, omogućivši kvartetu da u svom izrazu spaja različite utjecaje i glazbene koncepte u koherentne glazbene cjeline“ (<https://www.tvrdjava-kulture.hr/.../jerko-jurin-quartet/>) Predstaviti će nam svoj prvi zajednički album „Deceptive Simplicity“, objavljen 24. rujna u izdanju diskografske kuće Cantus, koji se sastoji od sedam autorskih kompozicija. „Sofisticirane melodije, bogata harmonija i elektroničke texture kvarteta na tragu su izvođača poput Kneebodya, Kendricka Scotta, Dave Hollanda, Jaga Jazzista, Ambrosea Akinmusirea, Johna Zorna, Flying Lotusa, Radioheada, Boards of Canada, Madliba, Daedalus i Alessandra Cortinia“. (<https://glazba.hr/.../jerko-jurin-predstavlja-svoj-novi.../>)

Vizuali, dizajn i ilustracije: Milan Pantović: www.instagram.com/menestrra

Fotografije s koncerta: Vedran Levi

Program realiziraju: ARL & AVCD uz podršku Kluba Lazareti





29.11.2024. Portman – programski blok „Jazz&Experimental“

U petak, 29. 11. u 21 h održali smo treći u nizu koncerata u sklopu „AJMO!“ pilot projekta. U programskom bloku „Novi instrumental i eksperimental“, ugostili smo Portman!

Portman su nastali 2004. godine i od tada djeluju kao instrumentalni bend. Nakon puno eksperimentiranja i nekoliko promjena u postavi bend je našao svoj prepoznatljiv stil u instrumentalnom rocku kombinirajući razne žanrove. Osim bazičnog post rocka mogu se primijetiti mnogi elementi različitih utjecaja sklopljeni u veoma prozračnim zvukopisima, od math rocka, pa do atmosferskih sadržaja protkanih ambijentalnim pasażama. Diskografiju čini „Demo 2006“, nekoliko singlova te dva albuma.

Debitantsko izdanje Pereskesije izdali su 2009. godine za američku etiketu Lady records, dok je posljednji album The man who carries a light iz 2013. godine izašao za istu etiketu, za etiketu Klub dostava zvuka, te dva singla u obliku himne za Ferragosto Jam, „Kukavica“ (2012) te „Vanilia“ (2013). Iza sebe imaju nekoliko turneja, te mnoštvo koncerata. Trenutno rade na novom albumu. Članovi Portmana djeluju još kroz bendove kao što su Hesperian death horse, Nokti, Isra.

Vizuali, dizajn i ilustracije: Milan Pantović: www.instagram.com/menestrra

Program realiziraju: ARL & AVCD uz podršku Kluba Lazareti



PROGRAM MEĐUNARODNE KULTURNE SURADNJE KUSTOSKE PRAKSE I DIFRAKTIVNO ISTRAŽIVANJE: NADOLAZEĆI DOM U MIGRACIJI

DIFFRACTIVE RESEARCH MEETS THE ART OF CURATING: ON FINDING HOME IN MIGRATION je radionica i istraživački rezidencijalni boravak koji su dio šireg umjetničko-antropološkog projekta "Making it Home: An Aesthetic Methodological Contribution to the Study of Migrant Home-Making and Politics of Integration" i kustoskog istraživačkog rada realiziranog u Statens Museum (CPH, DK) kroz izložbu „Veze - danski umjetnici iz bivše Jugoslavije“ (T. Mišković). Projekt istraživački i konceptualno povezuje antropologiju s kustoskim praksama i suvremenim umjetnostima u kojima su umjetnički radovi na temu doma, pripadanja, migracija, izbjeglištva... alat i temelj za antropološku analizu. Radionicu i rezidenciju u Dubrovniku vodile su antropologinja Marta Padovan-Özdemir (Roskilde University, Denmark) i kustosica Tijana Mišković (Statens Museum for Kunst, Denmark). Voditeljica programa u ARL je Srdjana Cvijetić.

Radionica, istraživanje, fokus grupa i dubinski intervjui sa sudionicima programa održani su od 17. - 21. 6., a finalna prezentacija i pop-up izložba projekta održana je od 21. - 22. 6. U programu su sudjelovali dubrovački vizualni umjetnici Slaven Tolj, Ivana Pegan, Ivona Vlašić, Pasko Burđelez, Nives Sertić, sociolozi Ljubomir Grgurević, Petra Marčinko i dr. sc. Anita Lunić s Odsjeka za filozofiju Sveučilišta u Splitu, voditeljica ARL Srdjana Cvijetić i Eta Kačić (ARL). Prikazani su video radovi Tanje Balač, Paska Burđeleza, Marte Padovan Ozdemir, Slavena Tolja i Nives Sertić i postavljena je pop-up istraživačka izložba o temi traženja i gradnje (stvaranja) doma u migraciji. Radionicu i istraživanje vodile su antropologinja Marta Padovan-Özdemir i kustosica Tijana Mišković.

Cilj je istražiti potencijale metodologije difraktivnog istraživanja i mišljenja i kustoskih praksi za razvoj umjetničkih i izlagačkih formata koji uključuju antropološke i etnografske podatke o temi doma i domaćinstva uvjetovanih migracijama. Sukladno tome radionica nastoji unaprijediti metodologije evokativnog i angažiranog umjetničkog i društvenog istraživanja te potaknuti otvorene i participativne dijaloge i suradnju između istraživača, kustosa, umjetnika i šire javnosti o emocionalno, kulturno i politički nabijenim temama o gospodarenju, migraciji, pripadnosti i integraciji

Na radionicama i u istraživanju je sudjelovalo 12 sudionika iz Dubrovnika i Splita, a na izložbi koja je bila postavljena u dvorištu ARL 21. i 22. 6. bilo je 60 posjetitelja. Aktivnost je dio šireg opsežnog programa Making it Home: An Aesthetic Methodological Contribution to the Study of Migrant Home-Making and Politics of Integration". Materijal dubrovačke radionice i rezultati rada s umjetnicima poslužit će kao temelj za izložbu koju ćemo organizirati 2025. godine u ARL.

FORM BECOMES ETHICS BECOMES CONTENT

ETHICS BECOMES CONTENT BECOMES FORM BECOMES

WHO ARE YOUR MATERS?
WHAT ARE YOUR RESEARCH MATERIALS?
WHAT ARE YOUR CONTEXTS?

RELATING

RELATE MAKERS TO RESEARCH MATERIALS AND CONTEXTS

RELATE RESEARCH MATERIALS TO MAKERS AND CONTEXTS

RELATE CONTEXTS TO

EMERGING

ENABLE CONTINUOUS EMERGENCE OF MAKERS AND MAKERS

MULTIPLYING

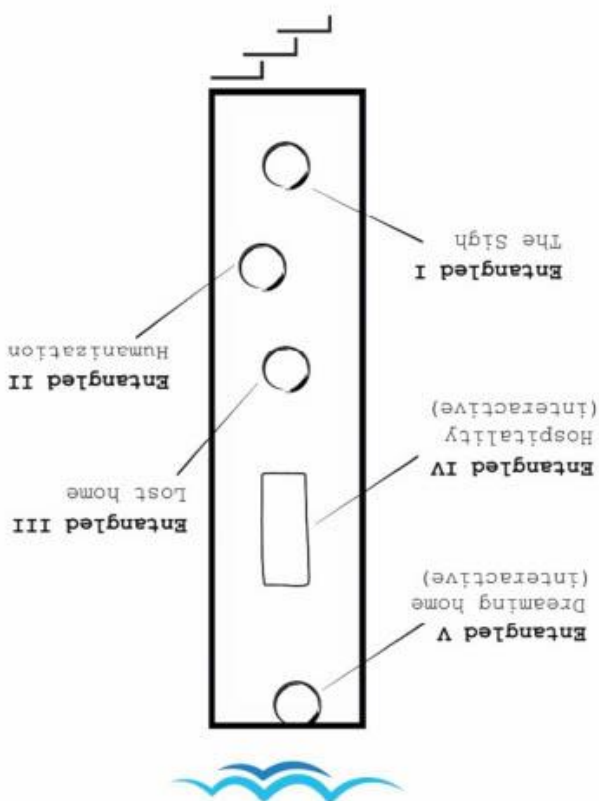
MAKE RESEARCH MATERIALS GENERATORS
 MAKE MAKERS FOSTER NEW MAKERS
 ENABLE THE CONTINUOUS PROLIFERATION OF THE PHENOMENON

...S GENERATE NEW MATERIALS

A MANIFESTO FOR DIFFRACTIVE RESEARCH CURATION

THE WORLD IS COMPLICATED ENGAGE WITH IT
IT COULD BE DIFFERENT WORLD RESPONSIBLY





Most people think of home as a familiar and safe place. In a nation-state world system, home is commonly associated with the national homeland, which tends to position migrants as guest at best and as intruders at worst. This research exhibition suggests new – and more entangled – perspectives on home and homemaking in migration. So, how do migrants find home? Well, by placing the right key in the right keyhole, being surrounded by people who recognize them as humans, acknowledging abundance in absence, hosting, and dreaming. As a result of the collaboration between anthropologist Kristina Grønberg, sociologist of migration Marta Padovan-Özdemir, and art curator Tijana Mišković, this prototype of a research exhibition presents five research-curatorial entanglements of ethnographic material, policy documents, and locally found objects. The research exhibition is based on the principles of the Manifesto for Diffraction Research Curation.

ARL – Art Workshop Lazareti
Ul. Frana Supila 8, 20000, Dubrovnik

For further information, please contact
Marta Padovan-Özdemir: mgordon@ruc.dk

We want to thank NordForsk, Danish Art Foundation and Croatian Ministry of Culture for generous funding.

Special thanks to: Srdjana Cvijetić and Eta Kočić from ARL.

ON FINDING HOME IN MIGRATION A prototype research exhibition



17. – 22. 6. 2024.
ARL – Art Workshop Lazareti